
Contenuto

Introduzione	2
In breve	6
Chiavi, portiere e finestrini	19
Sedili, sistemi di sicurezza	32
Oggetti e bagagli	54
Strumenti e comandi	59
Illuminazione	77
Climatizzatore	82
Guida e funzionamento	88
Cura del veicolo	111
Manutenzione	143
Dati tecnici	147
Informazioni per il cliente	161
Indice analitico	164

Introduzione

Carburante

Codice

Olio motore

Qualità

Viscosità

Pressione dei pneumatici

Misura pneumatici

Ant.

Post.

Pneumatici estivi

Pneumatici invernali

Masse

Massa complessiva a pieno carico

- Massa a vuoto, modello base

- Peso aggiuntivo

- Accessori pesanti

= Carico utile

Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Questa informazione è rintracciabile nelle sezioni "Manutenzione" e "Dati tecnici" oltre che nella targhetta di identificazione.

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.

- Questo manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento descritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- È possibile che i messaggi vengano visualizzati in una lingua diversa da quella del Paese d'uso.
- In base al modello, alla versione del paese, alla dotazione di accessori e di equipaggiamenti speciali compresi nell'offerta, la dotazione della vostra auto potrebbe differire da quella descritta in questo manuale di uso e manutenzione.
- I messaggi del display e le etichette interne sono scritti in **grassetto**.

Pericoli e avvertimenti

Pericolo

Il testo evidenziato con ** Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

Avvertenza

Il testo evidenziato con ** Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ➤. Il simbolo ➤ significa "vedi pag.".

Buon viaggio.

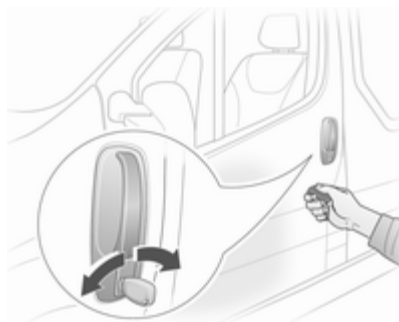
Adam Opel GmbH

In breve

Informazioni iniziali sulla guida

Sbloccaggio e apertura delle portiere

Sbloccaggio con la chiave



Ruotare la chiave nella serratura della portiera del conducente. Aprire le portiere tirando le maniglie.

Sbloccaggio con il telecomando

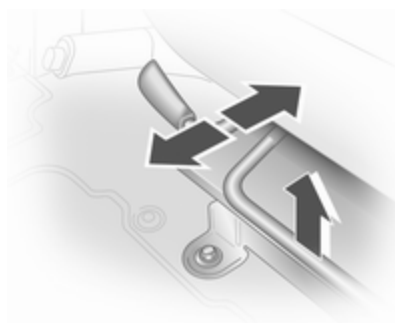


Premere il pulsante , tirare la maniglia della portiera.

Telecomando ⇨ 19, chiusura centralizzata ⇨ 21, vano di carico ⇨ 24.

Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili



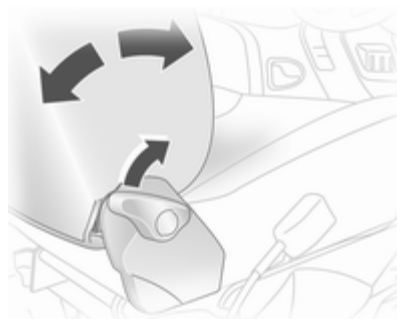
Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Posizione dei sedili ⇨ 33, regolazione dei sedili ⇨ 34.

Pericolo

Non sedersi a una distanza dal volante inferiore a 25 cm per consentire un eventuale funzionamento dell'airbag in condizioni di sicurezza.

Schienali dei sedili



Tirare la leva, regolare l'inclinazione e rilasciare la leva. Il sedile deve scattare in posizione. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Posizione dei sedili ⇨ 33, regolazione dei sedili ⇨ 34.

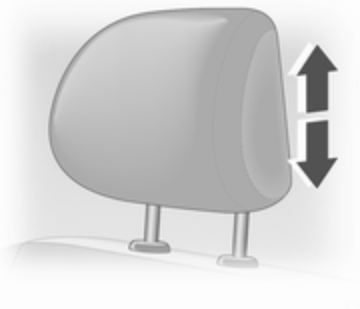
Altezza del sedile



Sollevare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Posizione dei sedili ⇨ 33, regolazione dei sedili ⇨ 34.

Regolazione dei poggiatesta



Alzare o abbassare il poggiatesta secondo necessità.

Poggiatesta ⇨ 32.

Cintura di sicurezza



Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa).

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Posizione dei sedili ⇨ 33, cinture di sicurezza ⇨ 39, sistema airbag ⇨ 43.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno

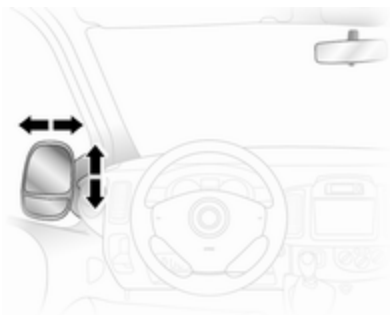


Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 29.

Specchietti retrovisori esterni

Regolazione manuale



Regolare lo specchietto secondo necessità.

Specchietti retrovisori esterni ⇨ 28.

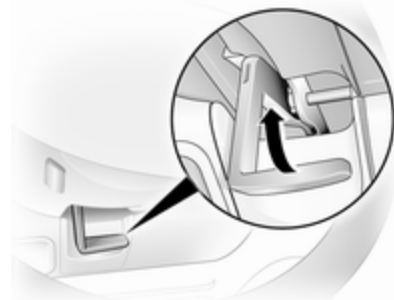
Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione.

Specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 28, regolazione elettrica ⇨ 28, specchietti retrovisori esterni ripiegabili ⇨ 28, specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 29.

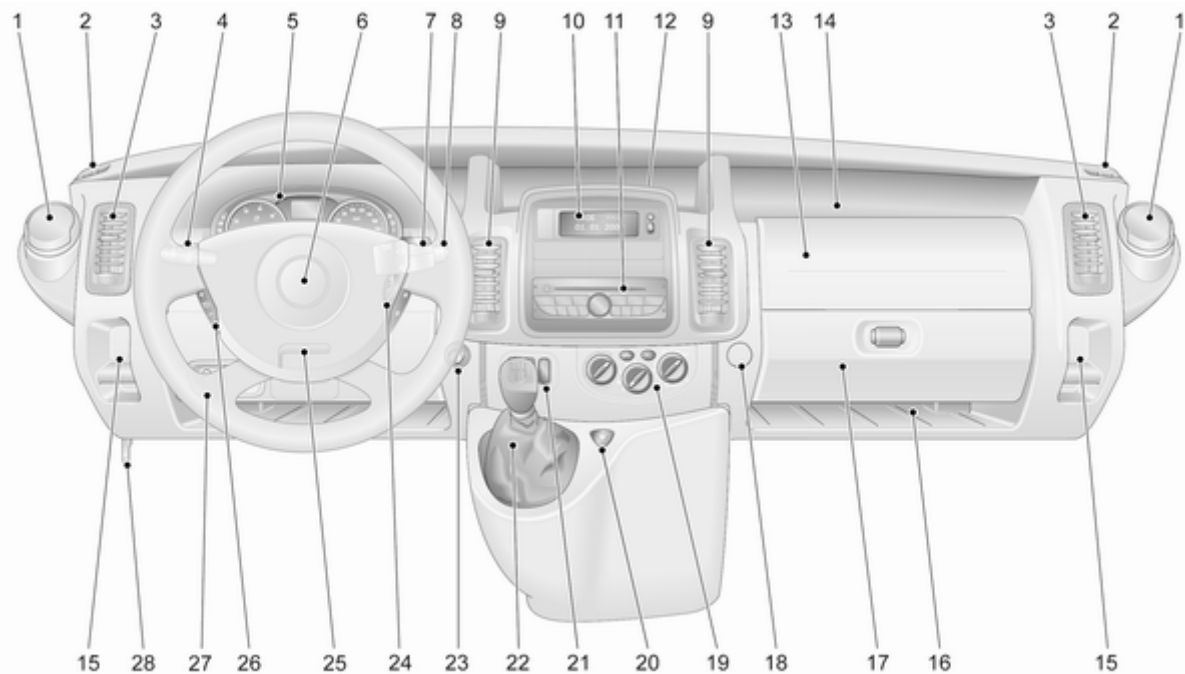
Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 43, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 89.

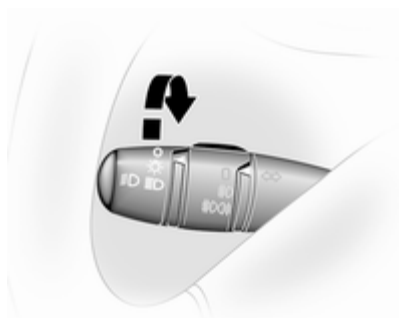


Panoramica del quadro strumenti

1	Posacenere	64	8	Tergicristallo, sistema di lavaggio del parabrezza	60	21	Chiusura centralizzata	21
	Portabibite	54		Tergilunotto, sistema lavalunotto	62		Specchietti retrovisori esterni riscaldati	29
	Scatola portafusibili	126		Computer di bordo	75		Lunotto termico	30
2	Bocchette dell'aria fisse	86	9	Bocchette centrali dell'aria	85		Cambio manuale automatizzato, modalità Winter e Laden	95
3	Bocchette laterali dell'aria	85	10	Visualizzatore a triplice funzione	73		Controllo automatico della velocità di crociera e limitatore di velocità	101
4	Interruttore dei fari	77	11	Sistema Infotainment	10	22	Leva del cambio, cambio manuale	92
	Retronebbia	79		Tachigrafo	76		Cambio manuale automatizzato	93
	Fendinebbia	79	12	Ingresso AUX	10	23	Presa di corrente	63
	Illuminazione all'uscita	81	13	Airbag lato passeggero	44		Accendisigari	63
	Indicatori di direzione, luci di posizione, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti	79	14	Posacenere	64	24	Interruttore di accensione con bloccasterzo	89
5	Strumenti	64		Portabibite	54	25	Regolazione del volante	59
	Driver Information Centre	73	15	Portamonete	54	26	Comandi al volante	59
	Display del cambio	66	16	Ripiano portaoggetti	54		Controllo automatico della velocità di crociera	101
6	Avvisatore acustico	60	17	Vano portaoggetti	54			
	Airbag del conducente	44	18	Gancio multiuso	10			
7	Comandi sul piantone dello sterzo	60	19	Sistema di comando del climatizzatore	82			
			20	Segnalatori di emergenza	79			

- 27 Sensori di parcheggio agli ultrasuoni 104
 Regolazione profondità luci 78
 Programma elettronico di stabilità 100
 28 Leva di sblocco del cofano 112

Illuminazione esterna



Ruotare l'interruttore dei fari

- = Spento
 ☉ = Luci di posizione
 ☉ ☉ = Fari
 ☉ = Fendinebbia
 ☉ ☉ = Fendinebbia e retronebbia

Illuminazione ⇨ 77, segnale acustico fari accesi ⇨ 74.

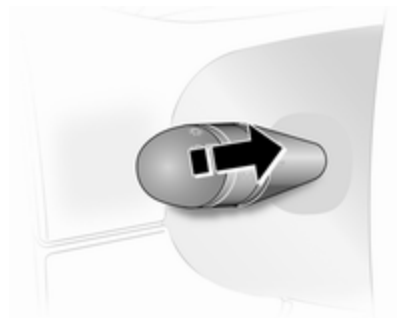
Fendinebbia e retronebbia



Ruotare l'interruttore dei fari

- ☉ = Fendinebbia
 ☉ ☉ = Fendinebbia e retronebbia

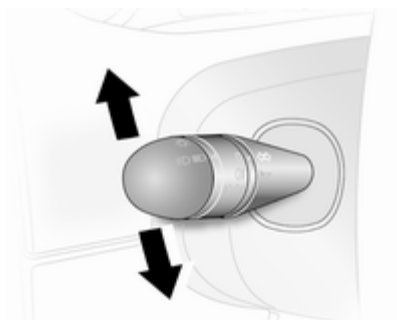
Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Tirare la leva.

Abbaglianti ⇨ 78, avvisatore ottico ⇨ 78.

Indicatori di direzione



Leva verso l'alto = Indicatore destro

Leva verso il basso = Indicatore sinistro

Indicatori di direzione ⇨ 79.

Segnalatori di emergenza



Inserimento con il pulsante .
Segnalatori di emergenza ⇨ 79.

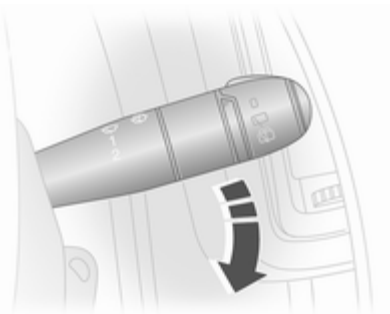
Avvisatore acustico



Premere .

Sistemi tergilavacrystalli

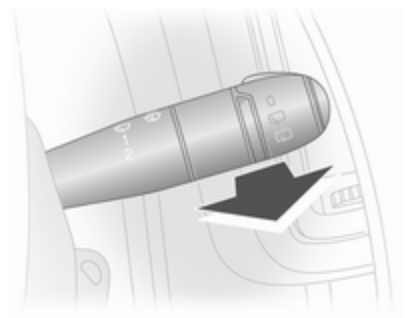
Tergicristalli



-  = intermittenza
- 1** = lento
- 2** = veloce

Tergicristallo ⇨ 60, sostituzione della spazzola tergicristallo ⇨ 119.

Sistemi lavacrystalli e lavafari

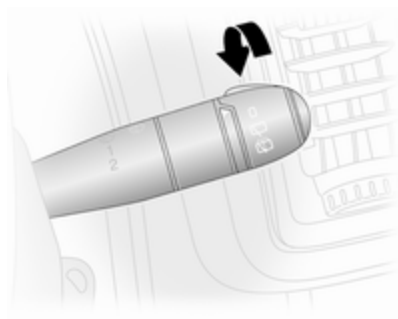


Tirare la leva.

- Azione = il tergicristallo effettua breve una passata
- Azione = il tergicristallo effettua alcune passate e il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo

Sistema lavacrystalli e lavafari
⇨ 60, sostituzione delle spazzole dei tergicristalli ⇨ 119, liquido di lavaggio ⇨ 117.

Sistema tergilavalunotto



Ruotare la leva.

- 0 = spento
-  = tergicristallo
-  = lavaggio

Sistema tergilavalunotto ⇨ 62, Sostituzione della spazzola tergicristalli ⇨ 119, Liquido di lavaggio ⇨ 117.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati



Il riscaldamento si aziona premendo il pulsante .

Specchietti retrovisori riscaldati ⇨ 29, lunotto termico ⇨ 30.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



Distribuzione dell'aria su .

Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

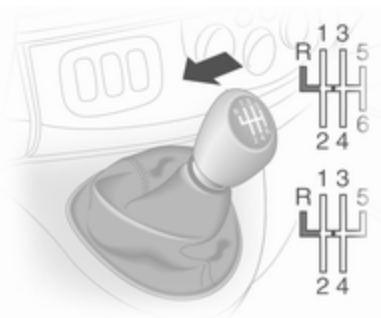
Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

Raffreddamento **AC** acceso.

Sistema di climatizzazione ⇨ 82.

Cambio

Cambio manuale

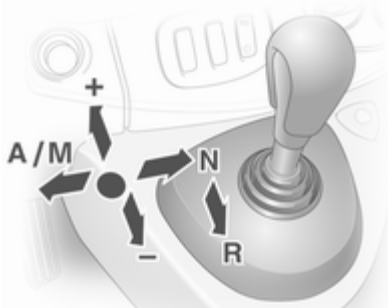


Retromarcia: con il veicolo fermo, attendere 3 secondi premendo il pedale della frizione, quindi sollevare il collare sulla leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si inserisce, portare la leva selettoria in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 92.

Cambio manuale automatizzato



- N** = folle
- = marcia
- +** = marcia superiore
- = marcia inferiore
- A/M** = passaggio tra modalità Automatica e Manuale
- R** = retromarcia

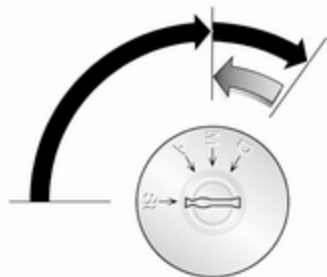
Cambio manuale automatizzato
⇨ 93.

Avviamento

Prima di mettersi in marcia, controllare

- pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 128, ⇨ 159;
- livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 113;
- corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi;
- posizione corretta di specchietti, sedili e cinture di sicurezza ⇨ 28, ⇨ 33, ⇨ 41;
- corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore



- Portare la chiave su **A**
- ruotare leggermente il volante per sbloccarlo
- azionare il freno e la frizione
- non premere il pedale dell'acceleratore
- motori diesel: portare la chiave di accensione su **M** per effettuare il preriscaldamento e attendere che la spia  nel Driver Information Centre si spenga.
- portare brevemente la chiave su **D** e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 89.

Parcheggio

- Durante l'inserimento del freno di stazionamento non premere mai il pulsante di sblocco. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
 - Spegnerne il motore. Portare la chiave di accensione su **St** ed estrarla. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.
 - Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.
- Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere e bloccare il veicolo ed attivare l'impianto di allarme anti-furto ➤ 26 premendo il pulsante  sul telecomando.
- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Chiudere i finestrini.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ➤ 112.
- Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato ad un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ➤ 19, inattività della vettura ➤ 111.

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature	19
Portiere	23
Sicurezza del veicolo	25
Specchietti esterni	28
Specchietti interni	29
Finestrini	29

Chiavi, serrature

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il codice delle chiavi è indicato sulle chiavi stesse o su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 140.

Car Pass

Il Car Pass contiene dati relativi alla sicurezza del veicolo e deve pertanto essere conservato in un luogo sicuro.

Tali dati del veicolo sono necessari per poter eseguire determinate operazioni di officina.

Telecomando



Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata
- Sistema di bloccaggio antifurto
- Impianto di allarme antifurto

A seconda del modello, il telecomando può avere due o tre pulsanti (bloccaggio selettivo delle portiere).

Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri. Che può tuttavia ridursi a causa di fattori esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione,
- batteria scarica,
- azionamento frequente e ripetuto del telecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la riprogrammazione da parte di un'officina,
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sbloccaggio ⇨ 21.

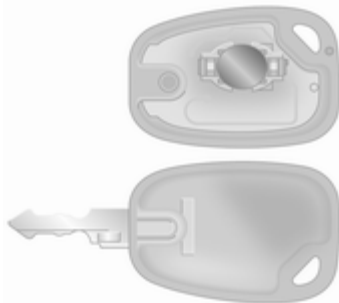
Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Telecomando a due pulsanti



Per aprire il telecomando, inserire una moneta nell'asola e ruotare.

Sostituire la batteria (del tipo CR 2016) prestando attenzione alla posizione di montaggio.

Richiudere il telecomando verificando che sia chiuso correttamente.

Telecomando a tre pulsanti (bloccaggio selettivo delle portiere)



Per aprire il telecomando, rimuovere la vite e inserire una moneta nell'asola e ruotare.

Sostituire la batteria (del tipo CR 2016) prestando attenzione alla posizione di montaggio.

Richiudere il telecomando verificando che sia chiuso correttamente.

Rimettere e serrare la vite.

Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Con il comando selettivo delle portiere, le portiere dell'abitacolo e il portellone posteriore sono bloccati o sbloccati separatamente.

Per motivi di sicurezza, è impossibile bloccare il veicolo se la chiave è inserita.

Sbloccaggio

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando



Premere il pulsante .

Nei veicoli con bloccaggio selettivo delle portiere, viene effettuato lo sbloccaggio delle sole portiere dell'abitacolo.

Se nessuna portiera viene aperta entro 30 secondi circa dopo aver sbloccato le portiere con il telecomando, le portiere vengono automaticamente rimboccate.

Bloccaggio

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante. Se una portiera non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte posteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando



Premere il pulsante .

Nei veicoli con bloccaggio selettivo delle portiere, viene effettuato il bloccaggio delle sole portiere dell'abitacolo.

Vano di carico

Se il veicolo è dotato di telecomando a due pulsanti, viene effettuato il bloccaggio o lo sbloccaggio di tutte le portiere contemporaneamente.



Il bloccaggio selettivo delle portiere consente il bloccaggio o lo sbloccaggio indipendente del portellone posteriore.

Premere il pulsante .

Pulsante della chiusura centralizzata

Blocca e sblocca le portiere, il vano di carico e lo sportellino del bocchettone di rifornimento dall'abitacolo.



Premere il pulsante.

 = bloccaggio
 = sbloccaggio

Serrature isolate

Alcuni modelli hanno il vano di carico dotato di serrature isolate per garantire un livello maggiore di sicurezza.

In questo caso, le portiere anteriori sono bloccate e sbloccate con il telecomando, mentre il vano di carico deve essere aperto manualmente con la chiave.

Bloccaggio automatico

Questa funzione di sicurezza può essere configurata per bloccare automaticamente tutte le porte, il vano bagagli e lo sportellino del carburante non appena il veicolo inizia la marcia.

Attivazione

Ad accensione inserita, premere  sul pulsante della chiusura centralizzata per circa 5 secondi fino ad udire un segnale di conferma.

Disattivazione

Ad accensione inserita, premere  sul pulsante della chiusura centralizzata per circa 5 secondi fino ad udire un segnale di conferma.

Sicure per bambini



⚠ Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

La sicura per bambini della porta scorrevole si trova sul bordo posteriore della porta stessa.

Portare la sicura per bambini in posizione orizzontale usando una chiave o un cacciavite adatto. La portiera

non può essere aperta dall'interno. Per disattivare la sicura per bambini, portarla in posizione verticale.

Portiere

Porta scorrevole

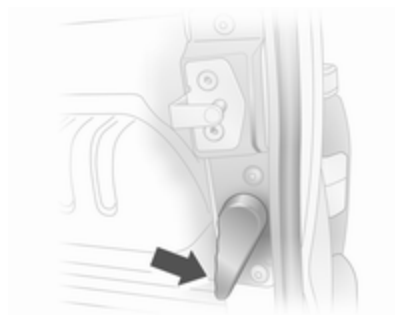


Verificare che la porta laterale sia completamente chiusa e bloccata prima di mettersi in marcia.

La porta può essere bloccata dall'interno tramite l'apposito interruttore.

Porte posteriori

Tirare la maniglia esterna per aprire la porta posteriore sinistra. Per aprire la porta dall'interno, tirare la maniglia interna.



Per aprire la porta posteriore destra è necessario sbloccarla tramite la leva.

⚠ Avvertenza

Le luci posteriori possono non essere visibili se le portiere posteriori sono aperte e il veicolo è parcheggiato sul bordo della strada.

Rendere visibile il veicolo ai conducenti degli altri veicoli utilizzando il triangolo di emergenza o altri dispositivi specificati nelle norme di regolazione stradale.



Le porte sono tenute aperte a 90° dai relativi fermaporta. Per aprire maggiormente le porte o posizionarle a 180°, tirare le maniglie di sblocco e portarle nella posizione desiderata.

⚠ Avvertenza

Verificare che le porte siano fissate se completamente aperte.

Le porte aperte potrebbero sbattere in caso di vento!

La porta posteriore destra deve essere sempre chiusa prima di quella sinistra.

Vano di carico

Portellone posteriore

Apertura



Dopo aver effettuato lo sbloccaggio con il telecomando, premere il pulsante del portellone e aprire completamente il portellone.

A temperature molto basse, la forza di apertura fornita dai pistoni idraulici potrebbe ridursi.

Il portellone posteriore può essere aperto anche dall'interno premendo verso il basso il dispositivo di sgancio del portellone stesso.

Chiusura

Chiudere il portellone posteriore utilizzando la cinghia interna. Verificare che il portellone sia completamente chiuso.

Consigli di carattere generale sull'uso del portellone

⚠ Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Attenzione

Controllare che ci sia spazio sufficiente sopra e dietro (almeno 2,15 m) durante l'apertura del portellone.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

⚠ Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Il sistema di bloccaggio antifurto viene disattivato quando le portiere vengono sbloccate con il telecomando o con la chiave. Le portiere non possono essere sbloccate con il pulsante della chiusura centralizzata.

Il sistema non può essere attivato se i segnalatori di emergenza o le luci di posizione sono accesi.

Attivazione



Premere due volte il pulsante  sul telecomando entro 10 secondi.

- oppure -

ruotare la chiave nella serratura della portiera del conducente in senso antiorario due volte entro 10 secondi, riportarla in posizione verticale ed estrarla.

Impianto di allarme antifurto

L'impianto di allarme antifurto viene azionato in combinazione con l'impianto di chiusura centralizzata.

Esso controlla:

- portiere, portellone, cofano
- abitacolo, vano di carico adiacente incluso
- interruzione dell'alimentazione della sirena di allarme

Attivazione



Tutte le portiere e il cofano devono essere chiusi.

Premere il pulsante .

Se i segnalatori di emergenza non lampeggiano all'attivazione, significa che una portiera/il cofano non è chiusa/chiuso correttamente.

Attivazione senza il controllo dell'abitacolo



Disinserire il controllo dell'abitacolo se all'interno rimangono persone o animali.

Tenere premuto il pulsante  fino ad udire un segnale acustico a conferma del disinserimento della funzione, che rimarrà disinserita fino alla disattivazione dell'impianto di allarme antifurto o allo sbloccaggio delle portiere.

Disattivazione

L'impianto di allarme antifurto viene disattivato sbloccando le portiere del veicolo. Alla disattivazione dell'impianto, gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.

Se l'allarme è entrato in funzione, i segnalatori di emergenza non lampeggeranno alla disattivazione dell'impianto.

La sirena d'allarme si attiva se le portiere del veicolo vengono sbloccate con la chiave. Per arrestare la sirena è necessario inserire l'accensione.

Allarme

Una volta scattato, l'allarme viene emesso da un avvisatore acustico separato alimentato a batteria, e contemporaneamente lampeggiano i se-

gnalatori di emergenza. Il numero e la durata dei segnali di allarme sono regolati dalla legge.

Se l'alimentazione dell'allarme o della batteria del veicolo viene interrotta, la sirena entrerà in funzione. Se dovesse essere necessario scollegare la batteria del veicolo, disattivare prima l'impianto di allarme antifurto. Per arrestare la sirena di allarme in caso di attivazione, ricollegare la batteria del veicolo e sbloccare le portiere con il telecomando.

La sirena viene arrestata e l'impianto di allarme antifurto viene disattivato premendo il pulsante  del telecomando oppure inserendo l'accensione.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema appartiene all'interruttore di accensione e controlla che la chiave di accensione inserita sia autorizzata all'avviamento del veicolo.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore si attiva automaticamente dopo aver estratto la chiave di accensione o persino se la chiave è inserita a motore spento.

Se il motore non si avvia, disinserire l'accensione, estrarre la chiave, attendere 2 secondi circa e ripetere la procedura di avviamento. Se il motore ancora non si avvia, provare ad avviarlo con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Avviso

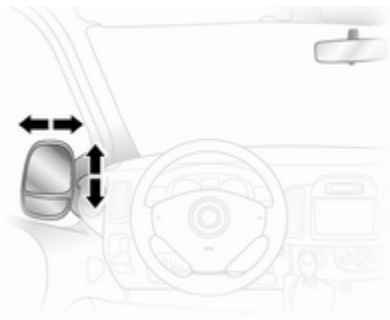
Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Ricordare pertanto di completare il bloccaggio e di attivare l'impianto di allarme antifurto prima di lasciare la vettura ➔ 21, ➔ 26.

Specchietti esterni

Forma convessa

Lo specchietto retrovisore esterno convesso riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione manuale



Regolare gli specchietti secondo necessità.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto desiderato ruotando il comando verso destra o sinistra. In posizione centrale non è selezionato alcun specchietto.

Quindi ruotare il comando per regolare lo specchietto.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

Specchietti ripiegabili



Per la sicurezza dei pedoni, gli specchietti retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Specchietti termici



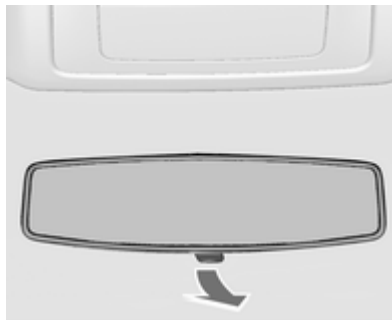
Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento funziona con il motore acceso. Si disinserisce automaticamente dopo un breve periodo.

Sistema di comando del climatizzatore ➔ 82.

Specchietti interni

Funzione antiabbagliante manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovre.

Alzacristalli elettrici

Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Gli alzacristalli funzionano con l'accensione inserita.



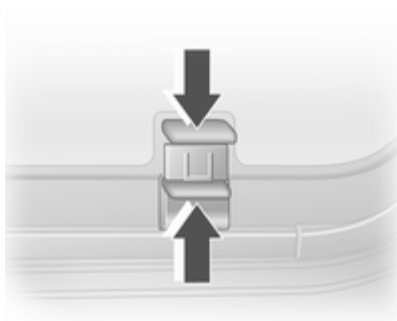
Azionare il comando per aprire o chiudere il finestrino.

Per i veicoli con funzionalità automatica, tirare o premere nuovamente l'interruttore per arrestare il movimento del finestrino.

In caso di problemi di chiusura dovuti alla presenza di ghiaccio o problemi analoghi, azionare più volte l'interruttore per chiudere il finestrino a intervalli.

Finestrini posteriori

Finestrini laterali scorrevoli



Per aprire, tirare il fermo verso l'alto. Per chiudere, tirare il fermo verso l'alto e chiudere il finestrino fino ad udire lo scatto.

Avviso

Durante l'apertura o la chiusura dei finestrini, tenere il fermo sollevato per garantire uno spazio sufficiente al movimento.

Lunotto termico



Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante

Il riscaldamento rimane in funzione finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo breve tempo dallo spegnimento del motore.

Sistema di comando del climatizzatore ⇨ 82.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Sedili, sistemi di sicurezza

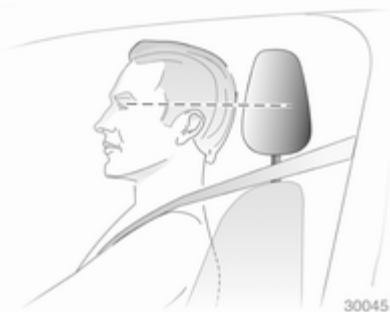
Poggiatesta	32
Sedili anteriori	33
Sedili posteriori	36
Cinture di sicurezza	39
Sistema airbag	43
Sistemi di sicurezza per bambini	47

Poggiatesta

Posizione

⚠ Avvertenza

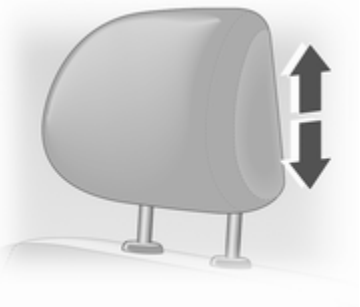
I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



La zona centrale del poggiatesta deve trovarsi all'altezza degli occhi. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il pog-

giatesta alla posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Regolazione

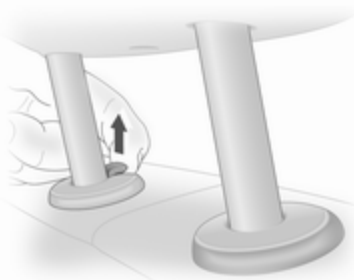


Sollevare o abbassare il poggiatesta.

Avviso

Al poggiatesta del passeggero anteriore è possibile applicare eventuali accessori omologati, ma solo a condizione che il relativo sedile non venga utilizzato.

Smontaggio dei poggiatesta



Per smontare i poggiatesta, tirare la linguetta ed estrarre il poggiatesta.

Riporre i poggiatesta nel vano di carico assicurandosi che non costituiscano un pericolo. Non utilizzare il veicolo senza poggiatesta se il sedile interessato è occupato.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.



- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre

si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo che sia possibile tenere le mani sul volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 59.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo di mano. Le gambe dovrebbero poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 32.

- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 41.
- Regolare il supporto lombare in modo che sostenga naturalmente la colonna vertebrale ⇨ 34.

Regolazione dei sedili

⚠ Pericolo

Non sedersi a una distanza dal volante inferiore a 25 cm per consentire un eventuale funzionamento dell'airbag in condizioni di sicurezza.

⚠ Avvertenza

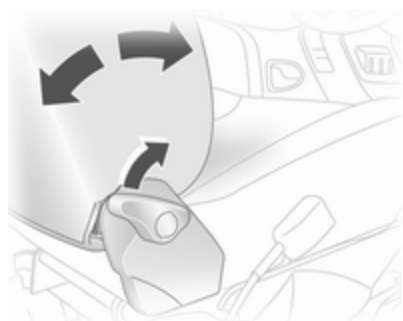
Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

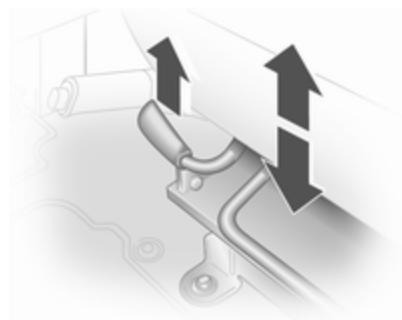
Schienali dei sedili



Tirare la leva, regolare l'inclinazione e rilasciare la leva. Lo schienale deve innestarsi in maniera udibile.

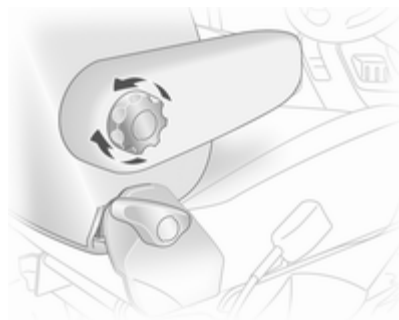
Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile



Sollevare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Supporto lombare



Ruotare la manopola per regolare il supporto lombare secondo necessità. La manopola consente di aumentare o diminuire il supporto lombare.

Bracciolo



Regolare il bracciolo secondo necessità.

- Sollevare il bracciolo a piccoli scatti fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Per riportare il bracciolo nella posizione iniziale, sollevarlo completamente prima di abbassarlo.

Riscaldamento



Premere il pulsante  del relativo sedile. Per spegnere il riscaldamento, premere nuovamente il pulsante .

Il riscaldamento dei sedili è comandato da un termostato e si disinserisce automaticamente al raggiungimento di una temperatura sufficiente.

La spia del pulsante è accesa quando il riscaldamento è inserito, non solo quando è attivo.

L'uso prolungato del livello massimo di riscaldamento è sconsigliato alle persone con pelle sensibile.

Il riscaldamento del sedile funziona a motore acceso.

Sedili posteriori

Sedili della seconda fila



Durante il ribaltamento o lo smontaggio del sedile posteriore, verificare che i braccioli siano ripiegati completamente verso l'alto.

Rimuovere anche la tasca laterale inferiore del sedile staccandola dai fissaggi.



Per riporre oggetti lunghi sotto i sedili, sganciare il coperchio centrale.

Accesso ai sedili posteriori



Per agevolare l'accesso ai sedili posteriori, ripiegare lo schienale in avanti. Se necessario, sganciare la cintura a doppio attacco dalle fibbie.

⚠ Avvertenza

Verificare che lo schienale ritorni in posizione corretta e le fibbie delle cinture di sicurezza si aggancino saldamente.

Come allacciare la cintura di sicurezza ⇨ 41.

Ripiegamento dei sedili

In alcuni varianti, la superficie del vano di carico può essere aumentata ripiegando i sedili posteriori.

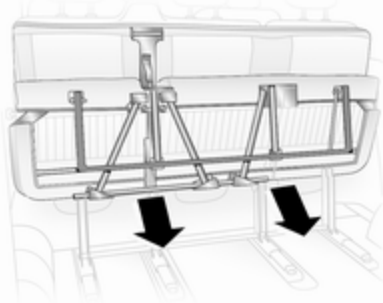


Smontare i poggiatesta ⇨ 32. Tirare la leva laterale per sganciare lo schienale e ripiegare completamente sul sedile. Se necessario, sganciare le cinture a doppio aggancio dalle fibbie. Tirare all'indietro le due barre di bloccaggio alla base posteriore del sedile per sganciarle.

Sollevare e ripiegare tutto il sedile fino a battuta.

⚠Avvertenza

Procedere con cautela durante il ripiegamento del sedile e fare particolare attenzione alle parti in movimento. Controllare che il sedile sia saldo quando completamente ripiegato.



Per riportare il sedile in posizione originale, sostenere tutto il sedile e sganciare la barra tirandola verso se stessi.

Abbassare tutto il sedile gradualmente, consentendo anche l'abbassamento dei supporti posteriori. Ab-

bassare completamente il sedile, verificando che i supporti siano scattati in posizione corretta.

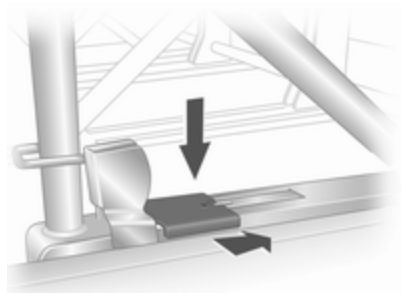
Sollevare lo schienale, rimontare i poggiatesta e reinserire le cinture di sicurezza.

⚠Avvertenza

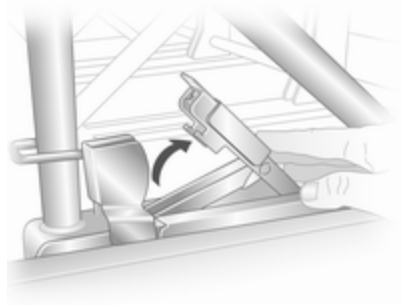
Durante il montaggio del sedile, verificare che quest'ultimo sia correttamente posizionato sui punti di ancoraggio e che i fermi di fissaggio siano totalmente innestati, lo schienale sia in posizione corretta e le cinture di sicurezza saldamente agganciate.

Sedili posteriori smontabili

In alcuni varianti, la superficie del vano di carico può essere aumentata smontando i sedili posteriori.



Per sganciare i sedili, premere e portare avanti il fermo sui supporti destro e sinistro del sedile.



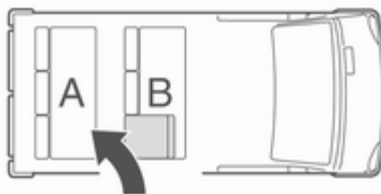
Con entrambi i fermi sollevati, spingere tutto il sedile all'indietro sganciandolo dai punti di ancoraggio del pavimento. Ora il sedile può essere rimosso.

Estrarre il sedile esclusivamente dalla porta scorrevole.

⚠Avvertenza

I sedili smontabili sono pesanti!
Non rimuoverli da soli.

Durante il montaggio dei sedili, controllare che essi siano in posizione corretta sui punti di ancoraggio e che i fermi di fissaggio siano totalmente innestati.



⚠Avvertenza

Durante il rimontaggio dei sedili, controllare sempre che la fila con il sedile di accesso ripiegabile **B** sia in posizione corretta davanti alla fila di sedili fissi **A**.

Se i sedili non sono posizionati correttamente, i passeggeri avranno serie difficoltà ad accedere.

Cinture di sicurezza



Le cinture di sicurezza si bloccano in caso di accelerazioni o decelerazioni repentine, mantenendo gli occupanti del veicolo in posizione seduta. In questo modo, si riduce notevolmente il rischio di subire lesioni.

⚠ Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Non sono adatte a bambini di età inferiore ai 12 anni o di altezza inferiore a 150 cm.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. In seguito ad un incidente, rivolgersi ad un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori attivati.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture durante un incidente.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

⚠ Avvertenza

Operazioni non conformi (quali la rimozione o l'installazione delle cinture di sicurezza) possono provocare l'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, con conseguente rischio di lesioni personali.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione in modalità fissa della spia  69.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina, in quanto si possono attivare una sola volta.

Avviso

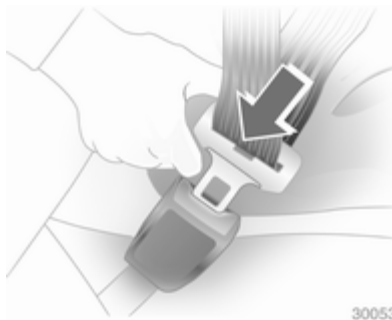
Non montare o collocare accessori o altri oggetti che potrebbero interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Come allacciare la cintura di sicurezza



Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, controllando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

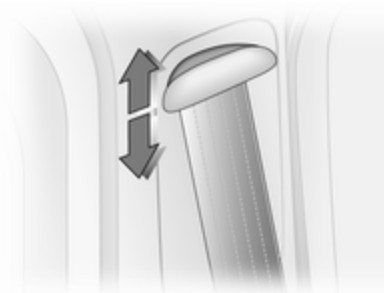


Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Regolazione altezza



1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Premere il pulsante.
3. Abbassare o alzare il dispositivo di regolazione secondo necessità.

Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

Rimozione

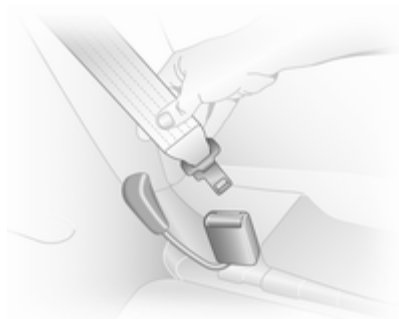


30054

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori

Cintura a doppio attacco



Prima di indossare la cintura, inserire la linguetta inferiore nella fibbia sulla parte esterna del sedile.

Ora la cintura di sicurezza può essere utilizzata come una normale cintura.

⚠ Avvertenza

Se la chiusura inferiore non è correttamente inserita, la cintura di sicurezza non fornirà una protezione adeguata in caso di incidente.

Quando si sgancia la cintura di sicurezza, sganciare prima sempre la fibbia centrale e poi quella laterale.

Estrarre sempre la linguetta inferiore dalla fibbia esterna prima di smontare i sedili dal veicolo o per agevolare l'accesso ai sedili posteriori.

Sedili della seconda fila ➞ 36.

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza



⚠ Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è formato da diversi sistemi singoli, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo, e si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠ Avvertenza

Operazioni non conformi possono provocare l'attivazione esplosiva degli airbag, con conseguente rischio di lesioni personali.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

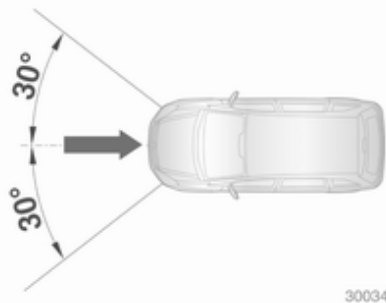
In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili da un'officina.

Durante il gonfiaggio degli airbag, i gas bollenti che fuoriescono possono causare ustioni.

Spia  dei sistemi airbag  69.

Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Il sistema airbag frontale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.

Una volta gonfiati gli airbag attutiscono l'impatto, riducendo in tal modo notevolmente il rischio di subire lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa degli occupanti anteriori.

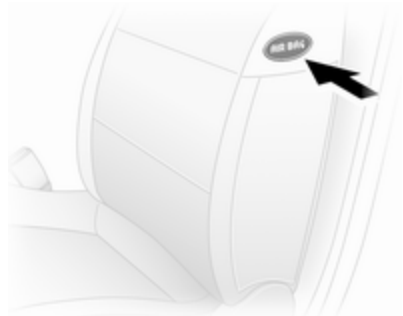
Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 33.

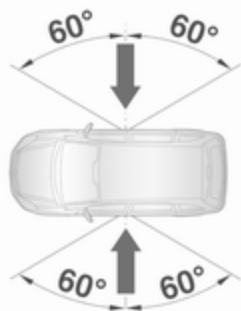
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

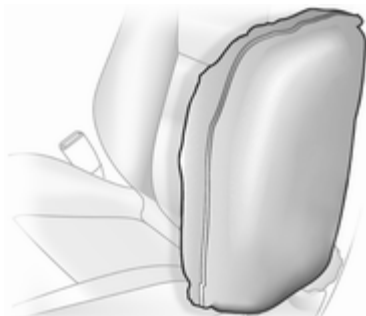


Il sistema airbag laterale è composto da un airbag nello schienale di ciascun sedile anteriore. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



30035

Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Una volta gonfiati gli airbag attivati, scono l'impatto, riducendo in tal modo notevolmente il rischio di subire lesioni alla parte superiore del corpo e al bacino in caso di impatto laterale.

Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

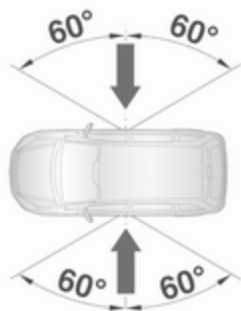
Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

Sistema airbag a tendina



Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sul padiglione del tetto.



30035

Il sistema airbag a tendina entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.

Una volta gonfiati gli airbag attutiscono l'impatto, riducendo in tal modo notevolmente il rischio di subire lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

⚠ Avvertenza

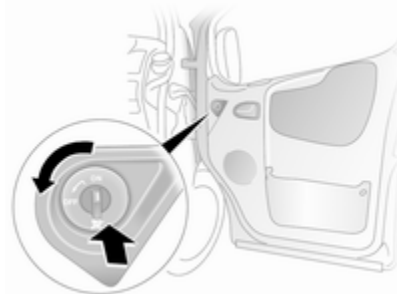
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Disattivazione degli airbag

Se su uno dei sedili dei passeggeri deve essere montato un sistema di sicurezza per bambini, è necessario disattivare i sistemi airbag frontali e laterali del sedile del passeggero anteriore. Il sistema airbag a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.



Il dispositivo di disattivazione degli airbag è segnalato da un'etichetta sul lato del cruscotto, visibile con la portiera del passeggero anteriore aperta.



Gli airbag del passeggero anteriore sono disattivati tramite un interruttore sulla portiera del passeggero anteriore.

Con la portiera del passeggero anteriore aperta, premere l'interruttore e ruotarlo in senso antiorario in posizione **OFF**.

Gli airbag lato passeggero sono disattivati e non si gonfieranno in caso di urto. La spia  si accende in modalità fissa nel quadro strumenti. A questo punto è possibile montare un sistema di sicurezza in conformità con la tabella di montaggio ⇨ 49.

Pericolo

C'è il rischio di infortunio mortale per un bambino che sia seduto in un sistema di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, quando viene attivato l'airbag.

C'è il rischio di infortunio mortale per un adulto che sia seduto sul sedile anteriore, quando l'airbag è disattivato.

Se la spia  non è accesa, gli airbag del passeggero anteriore si gonfieranno in caso di incidente.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione. Lo stato permane fino alla successiva modifica.

Se le spie  e  sono accese contemporaneamente, significa che il sistema è difettoso. Rivolgersi ad un'officina.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 69.

Sistemi di sicurezza per bambini

Consigliamo di utilizzare un sistema di sicurezza Opel per bambini specifico per questo veicolo.

Quando si impiega un sistema di sicurezza per bambini, osservare le seguenti istruzioni d'uso e di montaggio e quelle in dotazione del sistema di sicurezza stesso.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠ Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Scelta del sistema più idoneo

I bambini devono essere trasportati in auto, viaggiando il più a lungo possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. Si consiglia di sostituire il sistema di sicurezza quando la testa del bambino non è più sostenuta adeguatamente all'altezza degli occhi.

In caso di incidente, le vertebre cervicali del bambino, ancora molto deboli, subiscono minori sollecitazioni in

posizione semiprona rivolta nel senso contrario al senso di marcia piuttosto che in posizione seduta eretta.

I bambini fino a 12 anni o con un'altezza inferiore a 150 cm devono viaggiare esclusivamente utilizzando un sistema di sicurezza per bambini adeguato.

Poiché la cintura di sicurezza potrà raramente assumere una posizione corretta se un bambino ha un'altezza inferiore a 150 cm, consigliamo caldamente l'uso di un adeguato sistema di sicurezza per bambini anche se non più obbligatorio vista l'età del bambino.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di impatto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini

Sedili anteriori - tutte le varianti

Fascia di peso e di età	Sedile singolo - passeggero anteriore ¹⁾		Sedile a panca - passeggero anteriore			
	senza airbag	con airbag	senza airbag		con airbag	
			centrale	esterno	centrale	esterno
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	U	U ²⁾	X	U	X	U ²⁾
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni						
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni						

¹⁾ Se regolabile, verificare che il sedile si trovi nella posizione più arretrata possibile. Controllare che la cintura di sicurezza del veicolo sia quanto più possibile dritta tra la spalla e il punto superiore di ancoraggio.

²⁾ Quando un sistema di sicurezza per bambini viene montato in questa posizione, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato.

- U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa classe di età e peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
- UF = Adatto a sistemi di sicurezza universali rivolti nel senso di marcia approvati per questa classe di età e peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
- X = Posizione non adatta ai bambini di questa classe di età e peso.

Combi - sedili posteriori

Fascia di peso e di età	sedile a panca 2a fila		sedile a panca 3a fila ³⁾	
	esterno	centrale	esterno	centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	U	U, +	X	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni				
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U, +	X	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	U	U	X	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni				

³⁾ È consentito montare un seggiolino universale per bambini sul sedile di terza fila se i sedili di seconda fila sono smontati e le cinture di sicurezza sono sufficientemente lunghe per il tipo di seggiolino. Analogamente, nei modelli con guida a sinistra con un sedile a panca in seconda fila, è consentito montare un sistema di sicurezza universale per bambini sul sedile di terza fila solo sul posto esterno destro, per via dello spazio maggiore disponibile sul davanti.

- U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa classe di età e peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
- ⊕ = Sedile con attacco ISOFIX disponibile. Se si monta un sistema di sicurezza ISOFIX per bambini, utilizzare esclusivamente sistemi approvati per il veicolo.
- X = Posizione non adatta ai bambini di questa classe di età e peso.

Tour - sedili posteriori

Fascia di peso e di età	sedile a panca 2a fila		sedile a panca 3a fila ³⁾	
	esterno	centrale	esterno	centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi				
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	U	U, ⊕	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U, ⊕	X	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni				
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	U	U	X	X

³⁾ È consentito montare un seggiolino universale per bambini sul sedile di terza fila se i sedili di seconda fila sono smontati e le cinture di sicurezza sono sufficientemente lunghe per il tipo di seggiolino. Analogamente, nei modelli con guida a sinistra con un sedile a panca in seconda fila, è consentito montare un sistema di sicurezza universale per bambini sul sedile di terza fila solo sul posto esterno destro, per via dello spazio maggiore disponibile sul davanti.

- U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa classe di età e peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
- ✚ = Sedile con attacco ISOFIX disponibile. Se si monta un sistema di sicurezza ISOFIX per bambini, utilizzare esclusivamente sistemi approvati per il veicolo.
- X = Posizione non adatta ai bambini di questa classe di età e peso.

Sistemi di sicurezza Isofix per bambini

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione alle staffe di montaggio ISOFIX.

Se si usano le staffe ISOFIX per il montaggio del seggiolino, è possibile usare i sistemi di sicurezza ISOFIX universali omologati per bambini.

Le posizioni di montaggio possibili per i sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini sono indicate nelle tabelle con **+**.

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti	54
Vano di carico	55
Sistema portapacchi	57
Informazioni sul carico	57

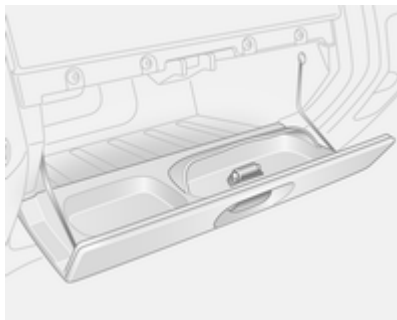
Vani portaoggetti

Vani portaoggetti del cruscotto

Il cruscotto dispone di vani portaoggetti, tasche e ripiani.

Sulla parte superiore del cruscotto si trovano un portamonete e un portacellulare.

Cassetto portaoggetti

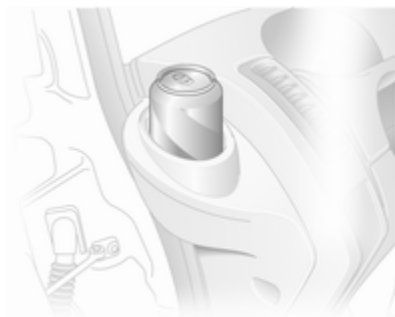


Nel vano portaoggetti è presente un portapenna.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Raffreddamento del cassetto portaoggetti ➔ 86.

Portabibite



Su ciascun lato del cruscotto è presente un portabibite.

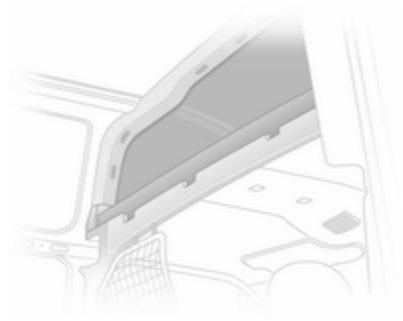
Per utilizzare i portabibite è necessario smontare il portacenere.

Portaoggetti anteriori

La parete dell'abitacolo è dotata di due ganci portabiti.

Le tasche delle portiere anteriori sono dotate di portabibite.

Vano portaoggetti superiore



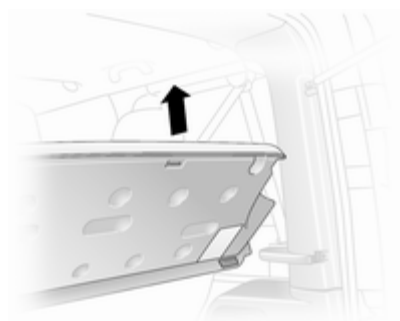
Il vano può contenere oggetti di peso totale non superiore a 30 kg.

Vano di carico

Copertura del vano di carico

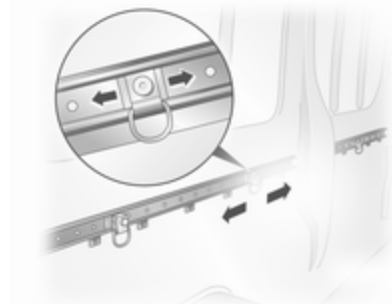
Non collocare oggetti sulla copertura.

Rimozione



Sollevare il coperchio ed estrarlo dalle guide laterali.

Guide e ganci di carico



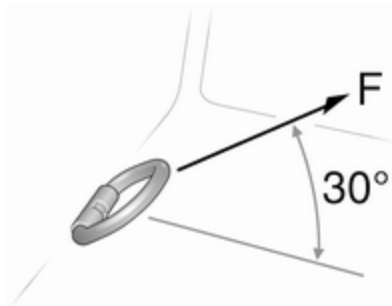
Le barre di ancoraggio presenti nel vano di carico forniscono punti regolabili per l'ancoraggio del carico.

- Sganciare il perno centrale del punto di ancoraggio tirandolo in direzione contraria alla forza di tensione della molla,
- far scorrere il punto di ancoraggio nella posizione desiderata, sopra un apposito foro di bloccaggio,

- sganciare il perno centrale del punto di ancoraggio, verificando che sia posizionato correttamente e che il punto di ancoraggio sia saldamente bloccato,
- ora il carico può essere ancorato fissando le cinghie al punto di ancoraggio.

Il carico massimo sostenibile da ciascun punto di ancoraggio è di 75 kg. Per evitare di superare questo limite, non utilizzare cinghie di ancoraggio con denti di arresto.

Occhielli di ancoraggio



Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare oggetti, per es. con cinghie di ancoraggio o una rete di contenimento, per impedire che questi scivolino.

La massima forza applicata sugli occhielli di ancoraggio non deve superare 5000 N a 30°.

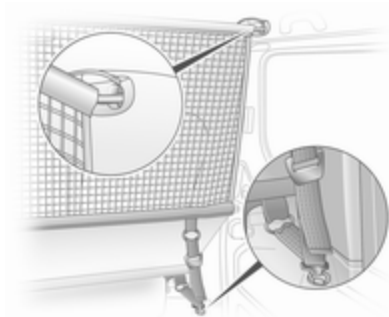
Rete di sicurezza

La rete di sicurezza può essere montata dietro i sedili anteriori o posteriori.

Non si devono trasportare passeggeri dietro la rete di sicurezza.

Montaggio (posizione anteriore o posteriore)

Sollevare i coperchi per accedere ai punti di montaggio, inserire la barra della rete nei supporti e fissarla. Fissare le cinghiette agli occhielli di ancoraggio dietro i sedili anteriori o agli anelli sul telaio del sedile posteriore, quindi tendere le cinghiette.



Smontaggio

Inclinare il dispositivo di regolazione della lunghezza della cinghietta verso l'alto e sganciare la cinghietta.

Triangolo d'emergenza

Riporre il triangolo d'emergenza nell'apposito spazio sotto i sedili anteriori.

Kit di pronto soccorso

Riporre il kit di pronto soccorso nell'apposito spazio sotto i sedili anteriori.

Sistema portapacchi

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione.

Avviso

I punti di fissaggio anteriori del portapacchi, sopra l'abitacolo, servono esclusivamente per il montaggio del portapacchi e non devono essere utilizzati per montare le barre portatutto.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Maggiori informazioni ⇨ 57.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati il più avanti possibile. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Assicurare gli oggetti liberi nel vano di carico impedendo che scivolino.
- Non collocare oggetti sulla copertura del vano di carico o sul quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva del cambio, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto. Inoltre, la targa è leggibile e illuminata solo a porte chiuse.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa

a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 148) e la massa a vuoto secondo la normativa CE.

Per calcolare la massa a vuoto secondo la normativa CE, inserire i dati del veicolo nella tabella Masse all'inizio del presente manuale.

La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.

- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Il carico ammesso sul tetto (incluso il tetto del portapacchi) è 280 kg per le varianti con il tetto standard e 210 kg per le varianti con il tetto rialzato (escluse le conversioni dei modelli con pianale cabinato). Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

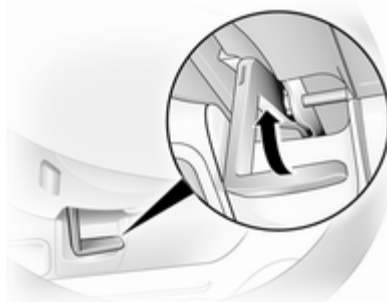
Il carico ammesso sul tetto sul portapacchi approvato a tutta lunghezza è 210 kg per le varianti con il tetto standard e 140 kg per le varianti con il tetto rialzato (escluse le conversioni dei modelli con pianale cabinato). Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

Strumenti e comandi

Comandi	59
Spie, strumenti e indicatori	64
Visualizzatori informativi	73
Messaggi del veicolo	74
Computer di bordo	75
Tachigrafo	76

Comandi

Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Comandi al volante



È possibile agire sul controllo della velocità di crociera e sul limitatore di velocità tramite i comandi sul pannello dello sterzo.

Controllo automatico della velocità di crociera e limitatore di velocità

⇨ 101.

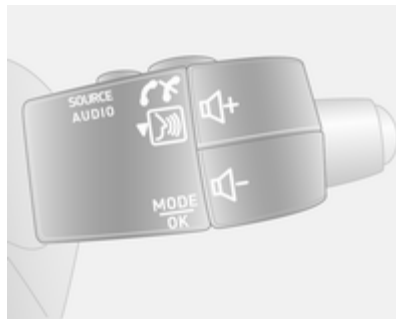
Avvisatore acustico



Premere .

L'avvisatore acustico si attiverà indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione.

Comandi sul piantone dello sterzo



Il sistema Infotainment può essere controllato tramite i comandi sul piantone dello sterzo.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

Tergilavacristalli

Tergicristalli

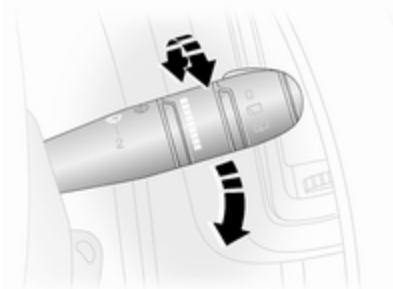


-  = intermittenza
- 1** = lento
- 2** = veloce

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Funzionamento automatico con sensore pioggia



 = funzionamento automatico con sensore pioggia

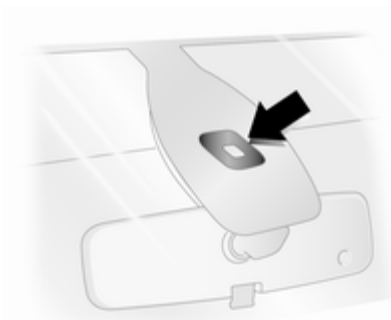
Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento dei tergicristalli.

All'avviamento del motore, è necessario selezionare nuovamente il funzionamento automatico.

Regolazione della sensibilità del sensore pioggia

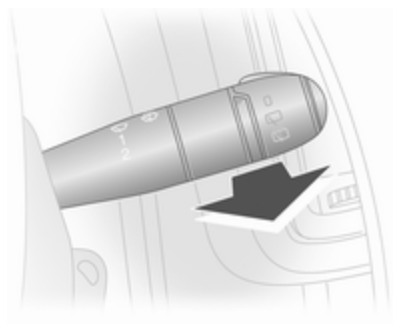
Ruotare la rotella di regolazione per regolare la sensibilità:

bassa = ruotare la rotella verso il basso
alta = ruotare la rotella verso l'alto



Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

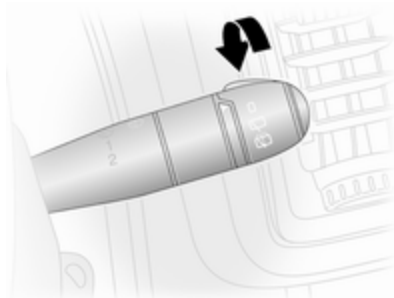
Lavacrystalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo.

azione breve = il tergicristallo effettua una passata
azione lunga = il tergicristallo effettua alcune passate

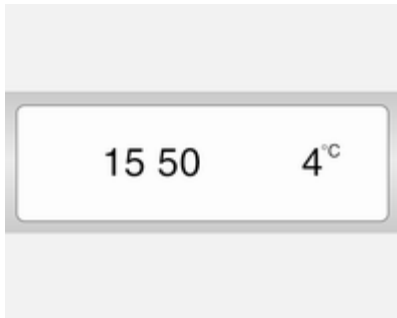
Tergilavalunotto



Ruotare:

-  = spento
-  = funzionamento del tergicristallo
-  = il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto

Temperatura esterna



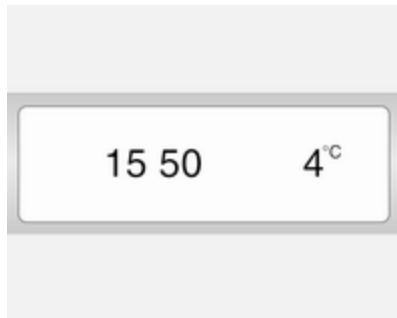
Le diminuzioni di temperatura vengono indicate immediatamente, mentre gli aumenti di temperatura dopo un certo tempo.

Se la temperatura esterna scende fino a 3 °C, °C lampeggia nel display informativo per segnalare il pericolo di eventuali tratti ghiacciati di strada. Il simbolo continuerà a lampeggiare fino a quando la temperatura risale oltre i 3 °C.

⚠ Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio



A seconda del veicolo, le ore e i minuti possono essere regolati premendo i pulsanti lungo il display o tramite i comandi del sistema Infotainment.

Prese di corrente



Le prese da 12 V sono ubicate nel cruscotto e nella parte posteriore del veicolo.



Il collegamento di accessori elettrici a motore spento può scaricare la batteria. Non superare il consumo massimo di 120 watt. Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Collegare solo accessori elettrici conformi con i requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Attenzione

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Accendisigari



L'accendisigari si trova nel cruscotto. Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posaceneri

Attenzione

Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.

Posacenere portatile



Contenitore posacenere per l'uso mobile nel veicolo. Per utilizzarlo, aprire la copertura.

Spie, strumenti e indicatori

Tachimetro



Indica la velocità del veicolo.

La massima velocità può essere limitata da un regolatore di velocità. Un'etichetta posta sul cruscotto fornisce una chiara e visibile indicazione su tale limitazione.

Un segnale acustico si attiva per 10 secondi se il veicolo supera per breve tempo il limite fissato.

Avviso

In determinate circostanze, come lungo pendii scoscesi, il veicolo può superare la velocità massima impostata.

Contachilometri



Visualizza i chilometri percorsi.

Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale viene visualizzato sotto il contachilometri e visualizza la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Per resettare, visualizzando il contachilometri parziale, premere il pulsante sull'estremità della leva dei tergicristalli per alcuni secondi ad accensione inserita. Il valore lampeggia e quindi si azzerà.

Contagiri



Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione

Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante



Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Il livello di carburante viene segnalato dai segmenti illuminati.

La spia  si accende nel quadro strumenti se il livello di carburante è basso. Effettuare immediatamente il rifornimento ➔ 106.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Controllo del livello dell'olio motore

Il controllo del livello dell'olio motore è esatto solo se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana e il motore è freddo.

Al raggiungimento del livello minimo dell'olio motore, **OIL** è visualizzato per 30 secondi sul Driver Information Centre dopo aver inserito l'accensione. Controllo e rabbocco dell'olio motore ➔ 113.

Se il livello dell'olio motore è corretto all'inserimento dell'accensione, **LIVELLO OLIO A REGIME** viene brevemente visualizzato nel Driver Information Centre.

Se l'olio motore è al di sopra del livello minimo, premere il pulsante del computer di bordo all'estremità della leva dei tergicristalli entro 30 secondi dall'inserimento dell'accensione.

LIVELLO OLIO viene visualizzato assieme ai quadretti nel Driver Information Centre che indicano il livello dell'olio. Man mano che il livello diminuisce, al posto dei quadretti vengono visualizzati dei trattini:

□ □ □ □ □ □	= livello massimo
□ □ □ _ _ _	= livello medio
_ _ _ _ _ _	= livello minimo

Per uscire dalla visualizzazione del livello dell'olio motore, premere nuovamente il pulsante del computer di bordo.

Computer di bordo ⇨ 75.

Display di manutenzione

All'inserimento dell'accensione, il Driver Information Centre può visualizzare brevemente la distanza restante all'intervento di manutenzione successivo. A seconda delle condizioni di guida, l'intervallo di manutenzione può variare notevolmente.

Se la distanza restante all'intervento di manutenzione successivo è inferiore a 3000 km o il tempo inferiore a due mesi, **MANUTENZIONE** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Se la distanza è 0 km o la data di manutenzione è passata, le spie  e  si accendono rispettivamente nel quadro strumenti e nel Driver Information Centre, e il messaggio **RICHIESTA MANUTENZIONE** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Il veicolo deve essere portato in officina. Rivolgersi ad un'officina.

Azzeramento del display di manutenzione

Selezionare la visualizzazione della distanza restante all'intervento di manutenzione successivo nel computer di bordo.

Premere il pulsante del computer di bordo all'estremità della leva dei tergicristalli fino a visualizzare la distanza restante all'intervento di manutenzione successivo in modalità fissa.

Computer di bordo ⇨ 75.

Display del cambio



Il Driver Information Centre visualizza la modalità o la marcia innestata del cambio manuale automatizzato.

R = Retromarcia

N = Folle

A = Modalità automatica

kg = Modalità Laden

 = Modalità Winter (Inverno)

 = Azionamento del pedale del freno

 = Elettronica del cambio

Cambio manuale automatizzato

⇨ 93.

verde = conferma di attivazione

blu = conferma di attivazione

Spie

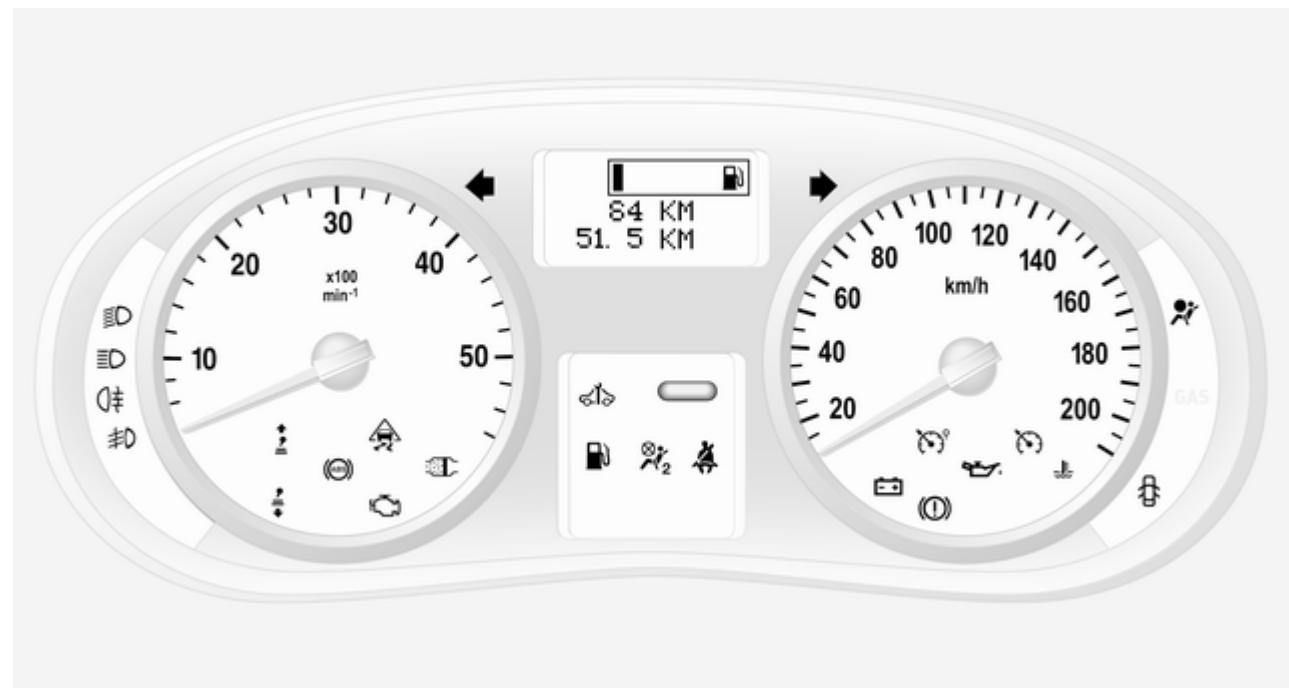
Le spie di controllo descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso = pericolo, segnalazione importante

giallo = avvertenza, informazioni, guasto

Spie nel quadro strumenti



Indicatori di direzione

La spia  lampeggia in verde.

La spia lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggio veloce: guasto di una lampadina di un indicatore di direzione o del fusibile associato.

Il funzionamento degli indicatori di direzione è indicato da una segnalazione acustica. Se si traina un rimorchio, la frequenza della segnalazione acustica cambia.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 120.

Fusibili ⇨ 124.

Indicatori di direzione ⇨ 79.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

 si accende in rosso.

Può accendersi o lampeggiare fino all'allacciamento della cintura di sicurezza.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo  si accende in giallo.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende brevemente. Se non si accende o si accende durante la marcia, è presente un guasto nei pretensionatori delle cinture di sicurezza o negli airbag. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo  rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza, sistema airbag ⇨ 39, ⇨ 43.

Disattivazione degli airbag

La spia  si accende in giallo all'inserimento dell'accensione e rimane accesa se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Se la spia  si accende insieme alla spia  o , rivolgersi a un'officina.

Pericolo

C'è il rischio di infortunio mortale per un bambino che sia seduto in un sistema di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, quando viene attivato l'airbag.

C'è il rischio di infortunio mortale per un adulto che sia seduto sul sedile anteriore, quando l'airbag è disattivato.

Sistema airbag ⇨ 43, pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 39, disattivazione degli airbag ⇨ 46.

Alternatore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. L'alimentazione al servofreno potrebbe venire interrotta. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Cercare subito assistenza

La spia  si accende in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Può illuminarsi con un'altra spia o contestualmente alla visualizzazione di un messaggio nel Driver Information Centre. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Arresto del motore

 si accende in rosso.

Si accende in rosso, assieme alla spia ,  o ; arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un'officina.

Impianto frenante

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende al rilascio del freno di stazionamento se il livello del liquido dei freni è insufficiente ⇨ 117.

Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento ⇨ 98.

Se il messaggio **IMPIANTO FRENI GUASTO** viene visualizzato nel Driver Information Centre, l'impianto frenante è difettoso. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Impianto frenante ⇨ 97.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende brevemente dopo l'inserimento dell'accensione. Quando  si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia  non si spegne dopo alcuni secondi o si accende durante la guida, l'ABS è difettoso. Anche la spia  può accendersi nel quadro strumento contestualmente alla visualizzazione dei messaggi **ABS DA CONTROLLARE** e **ESP DA CONTROLLARE** nel Driver Information Centre. Il sistema rimane operativo ma senza la funzione ABS.

Se le spie , ,  e STOP si accendono, l'ABS e l'ESP sono disattivati e il messaggio **IMPIANTO FRENI GUASTO** viene visualizzato nel Driver Information Centre. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 97.

Passaggio alla marcia superiore

Si accende la spia  oppure .

Se accesa, si consiglia di cambiare marcia per ottimizzare i consumi.

Programma elettronico di stabilità

Il simbolo  lampeggia o si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Lampeggia durante la marcia

Il sistema funziona regolarmente. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Accesso durante la marcia

Il sistema è disinserito. Anche il messaggio **ANTIPATTINO DISATTIVATO** sarà visualizzato nel Driver Information Centre.

ESP®Plus ⇨ 100.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Accesso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore.

Attenzione

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento ⇨ 116.

Se il livello del liquido di raffreddamento è sufficiente, rivolgersi a un'officina.

Preriscaldamento

Il simbolo  si accende in giallo.

La funzione di preriscaldamento è attivata. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Filtro antiparticolato

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende se il filtro antiparticolato deve essere pulito ⇨ 90.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Premere il pedale della frizione.
2. Mettere in folle, portando la leva del cambio in posizione **N**.
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.

⚠ Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina ⇨ 113.

Riserva carburante

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende se il livello di carburante nel serbatoio è troppo basso.

Convertitore catalitico ⇨ 91.

Spurgo del sistema di alimentazione del carburante ⇨ 119.

Luci esterne

Il simbolo  si accende in verde.

Si accende quando le luci esterne sono accese ⇨ 77.

Abbaglianti

Il simbolo  si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 78.

Fendinebbia

Il simbolo  si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 79.

Retronebbia

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 79.

Controllo automatico della velocità di crociera

,  si accendono in verde.

 si accende in verde quando viene memorizzata una determinata velocità.

 si accende in verde quando il sistema è inserito.

Limitatore di velocità

Il simbolo  si accende in arancione.

Il simbolo  si accende in arancione quando il sistema è inserito.

Controllo automatico della velocità di crociera limitatore di velocità ⇨ 101.

Portiera aperta

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende quando una portiera non è completamente chiusa.

Visualizzatori informativi

Driver Information Center

Il Driver Information Centre è ubicato nel quadro strumenti tra il tachimetro e il contagiri.

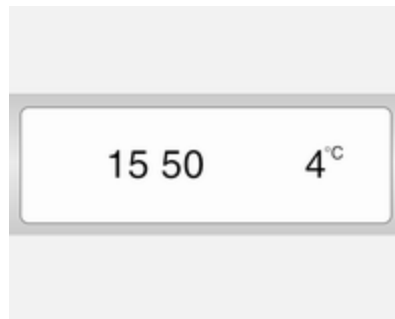


- Contachilometri ⇨ 64
- Indicatore del livello di carburante ⇨ 65
- Controllo del livello dell'olio motore ⇨ 65
- Display di manutenzione ⇨ 66
- Display del cambio ⇨ 66

- Messaggi del veicolo ⇨ 74
- Computer di bordo ⇨ 75

Visualizzatore a triplice funzione

Visualizza ora, temperatura esterna e informazioni sul sistema Infotainment.



- Temperatura esterna ⇨ 62
- Orologio ⇨ 62

Messaggi del veicolo

I messaggi sono visualizzati nel Driver Information Centre contestualmente all'accensione della spia  o STOP nel quadro strumenti.

Messaggi informativi

Messaggi informativi

MODO ECONOMIA BATTERIA

ANTIPATTINO DISATTIVATO

SISTEMA LUCI AUTOMAT.OFF

LIVELLO OLIO A REGIME

Messaggi di guasto

Visualizzati assieme alla spia . Guidare con cautela e rivolgersi ad un'officina.

Per eliminare i messaggi di guasto, premere il pulsante all'estremità della leva dei tergicristalli. Dopo alcuni secondi, il messaggio scompare auto-

maticamente e  rimane acceso. Il guasto sarà quindi memorizzato nel sistema di bordo.

Messaggi di guasto

ESP DA CONTROLLARE

FILTRO CARBUR. DA SPURGARE

CAMBIO NON FUNZIONANTE

SISTEMA LUCI CONTROLLARE

Messaggi di avvertimento

Questi messaggi vengono visualizzati con la spia STOP. Arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un'officina.

Messaggi di avvertimento

ALIMENTAZIONE GUASTA

TEMPERATURA DELL' ACQUA

TEMPERATURA CAMBIO

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

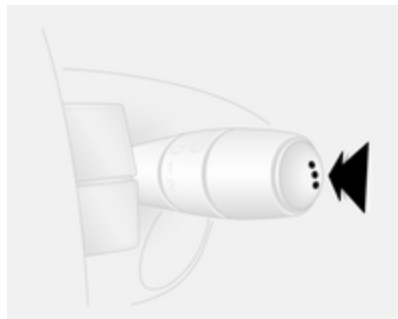
- Durante l'attività degli indicatori di direzione.
- Se la spia di riserva carburante si accende.
- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se il veicolo è dotato di cambio manuale automatizzato e la temperatura della frizione è troppo alta.
- Se il veicolo marcia oltre un certo limite per breve tempo.

Quando il veicolo è parcheggiato, all'apertura della portiera del conducente

- Se le luci esterne sono accese.
- Se il veicolo è dotato di cambio manuale automatizzato e il freno di stazionamento non è attivato, il folle non è inserito o il pedale del freno non è premuto.

Computer di bordo

Il computer di bordo fornisce informazioni sui dati relativi alla guida, che vengono continuamente registrati e valutati elettronicamente.



Per selezionare le funzioni disponibili, premere ripetutamente il pulsante all'estremità della leva del tergicristallo.

Premere il pulsante per selezionare una delle funzioni elencate.

- Consumo di carburante
- Consumo medio
- Consumo istantaneo

- Autonomia
- Distanza percorsa
- Velocità media
- Distanza restante all'intervento di manutenzione successivo
- Controllo automatico della velocità di crociera e velocità memorizzata del limitatore di velocità
- Messaggi informativi e di guasto visualizzati sul Driver Information Centre

Consumo di carburante

Visualizza il consumo di carburante dall'ultimo azzeramento.

Il valore può essere azzerato in qualsiasi momento premendo il pulsante.

Consumo medio

Il valore viene visualizzato dopo aver percorso una distanza di 400 metri.

Visualizzazione del consumo medio in considerazione dei chilometri percorsi e del consumo di carburante dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Consumo istantaneo

Il valore viene visualizzato al raggiungimento di una velocità di 30 km/h.

Autonomia

Il valore viene visualizzato dopo aver percorso una distanza di 400 metri.

L'autonomia viene calcolata in considerazione della quantità di carburante presente in quel momento nel serbatoio e del consumo medio dall'ultimo azzeramento.

Il valore relativo all'autonomia non sarà visualizzato se la spia  è accesa nel quadro strumenti ➔ 72.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Distanza percorsa

Visualizza i chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Velocità media

Il valore viene visualizzato dopo aver percorso una distanza di 400 metri.

Visualizzazione della velocità media dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Le soste effettuate con disinserimento dell'accensione nel corso di un viaggio non vengono incluse nei calcoli.

Azzeramento del computer di bordo

Per azzerare il computer di bordo, selezionare una delle sue funzioni e premere a lungo il pulsante all'estremità della leva dei tergicristalli.

È possibile selezionare le funzioni del computer di bordo di seguito elencate.

- Consumo di carburante
- Consumo medio
- Autonomia
- Distanza percorsa
- Velocità media

Il computer di bordo si resetta automaticamente al superamento del valore massimo di qualsiasi parametro.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o di un calo eccessivo della tensione della batteria, i dati memorizzati nel computer di bordo saranno persi.

Tachigrafo



Per l'uso del tachigrafo, fare riferimento alle istruzioni in dotazione. Rispettare le norme d'uso.

Illuminazione

Luci esterne	77
Luci interne	80
Caratteristiche dell'illuminazione	81

Luci esterne

Interruttore dei fari



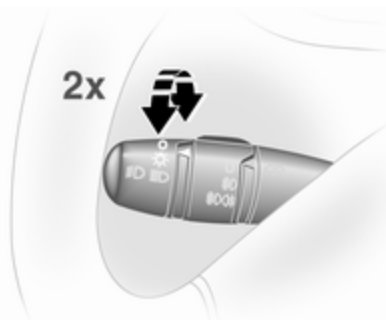
Ruotare l'interruttore dei fari:

- O** = Spento
-  = Luci di posizione
-  = Fari

Spia degli abbaglianti  72.

Spia degli anabbaglianti  72.

Controllo automatico delle luci



Con il motore in funzione, i fari si accendono quando la luce esterna è scarsa.

Attivazione

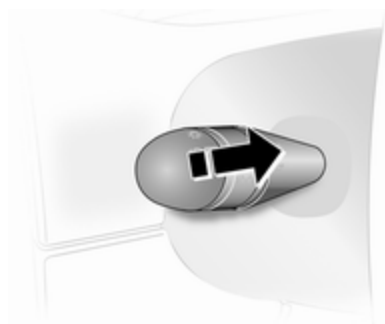
1. Inserire l'accensione.
2. Portare l'interruttore su  e ritornare su **O**.
3. Ripetere il punto 2 entro 5 secondi circa.
4. Due segnalazioni acustiche confermano l'avvenuta attivazione.

Ripetere la procedura per la disattivazione.

Per motivi di sicurezza, si consiglia di tenere la funzione attivata.

In condizioni di scarsa illuminazione, per es. in caso di pioggia o nebbia, accendere manualmente i fari.

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, tirare la leva fino ad udire uno scatto.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Regolazione profondità luci

Regolazione manuale della profondità delle luci



Regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo per evitare di abbagliare i conducenti dei veicoli provenienti dalla direzione opposta.

Ruotare la rotella sulla posizione corretta:

0 = nessun carico

4 = carico fino al peso massimo consentito

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

Luci diurne

Le luci diurne migliorano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Con l'accensione inserita, i fari si accendono e l'illuminazione della strumentazione è attenuata.

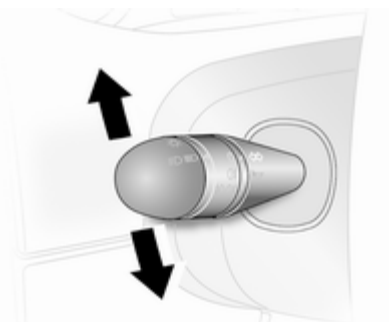
Le luci diurne si spengono al disinserimento dell'accensione.

Segnalatori di emergenza



Inserimento con il pulsante .

Indicatori di direzione



Leva verso l'alto = Indicatore destro
Leva verso il basso = Indicatore sinistro

Quando il volante torna indietro, la leva torna automaticamente nella sua posizione iniziale disattivando l'indicatore. Ciò non accade in caso di lieve sterzata come un cambio di corsia.

Per segnalare un cambio di corsia, portare la leva fino al primo punto di resistenza. Al suo rilascio, la leva torna in posizione.

Spingendo la leva oltre il primo punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Disinserire l'indicatore manualmente riportando la leva in posizione iniziale.

Fendinebbia



Ruotare l'interruttore interno su .

I fendinebbia funzionano solo se l'accensione e i fari sono inseriti.

Retronebbia

Ruotare l'interruttore interno su .

Il retronebbia si accende assieme ai fendinebbia, esclusivamente con l'accensione e i fari inseriti.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dei coprifari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne



L'illuminazione si comanda premendo un'estremità del vetro della lampada.

In posizione centrale, funge la luce di cortesia accendendosi all'apertura delle portiere anteriori. Alla chiusura delle portiere anteriori, la luce di cortesia si spegne dopo circa 15 secondi.

L'illuminazione dell'abitacolo si disattiva immediatamente all'inserimento dell'accensione.

Illuminazione del vano bagagli

È possibile illuminare il vano di carico quando vi si accede.



L'illuminazione si comanda premendo un'estremità del vetro della lampada.

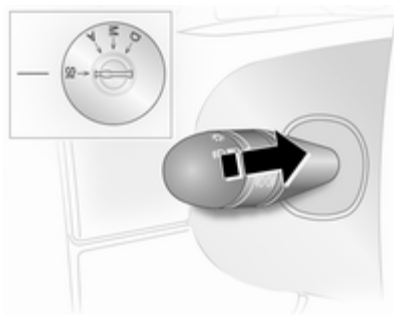


L'illuminazione si comanda premendo un'estremità del vetro della lampada.

- luce sempre accesa,
- luce comandata dall'illuminazione dell'abitacolo,
- luce sempre spenta.

Caratteristiche dell'illuminazione

Illuminazione all'uscita



I fari si accendono per circa 30 secondi dopo aver parcheggiato il veicolo e avere attivato il sistema.

Attivazione

1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.

3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante.

Questa procedura può essere ripetuta fino a quattro volte per un tempo massimo di 2 minuti.

L'illuminazione si disattiva immediatamente all'inserimento dell'accensione o agendo sull'interruttore dei fari.

Climatizzatore

Sistemi di climatizzazione	82
Bocchette di ventilazione	85
Manutenzione	86

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e ventilazione



Comandi per:

- Temperatura
 - Velocità della ventola
 - Distribuzione dell'aria
- Lunotto termico  ⇨ 30.

Temperatura

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Distribuzione dell'aria

-  = altezza testa
-  = altezza testa e vano piedi
-  = vano piedi
-  = parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi
-  = parabrezza e finestrini anteriori

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Climatizzatore



Oltre al sistema di riscaldamento e di ventilazione, il climatizzatore dispone delle seguenti funzioni:

AC = Raffreddamento

 = Ricircolo dell'aria

Raffreddamento (AC)

Controllabile con il pulsante **AC**, è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffresca l'aria e la deumidifica (asciuga) quando le temperature esterne sono poco al di sopra del punto di congelamento. Ciò

può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Sistema di ricircolo dell'aria

Inserimento con il pulsante .

Avvertenza

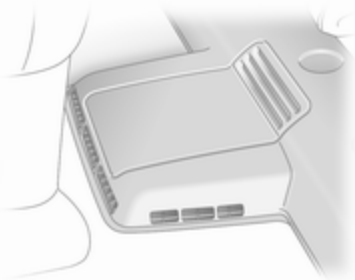
In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Raffreddamento **AC** acceso.
- Sistema di ricircolo dell'aria  inserito.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Impianto di riscaldamento posteriore



La ventola di riscaldamento posteriore fornisce aria alla zona posteriore dell'abitacolo tramite le bocchette posteriori.

Avviso

Versione specifica del Paese: il riscaldamento si arresta se il livello del carburante del veicolo scende al di sotto di 11 litri.



La quantità di aria immessa è determinata dalla ventola. La temperatura dell'aria è regolata da un apposito comando ubicato sul cruscotto.

La ventola può essere regolata su 3 velocità:

0 = spento

3 = alta velocità

Climatizzatore posteriore

Il climatizzatore della parte posteriore funziona assieme al climatizzatore della parte anteriore dell'abitacolo.

Interruttore della ventola di climatizzazione posteriore



La ventola di climatizzazione posteriore fornisce aria alla zona posteriore dell'abitacolo tramite le bocchette posteriori.

Inserire la ventola quando il climatizzatore è in funzione per distribuire il flusso di aria fresca e deumidificata (secca) nell'ambiente.

La quantità di aria immessa è determinata dalla ventola.

La ventola può essere regolata su 3 velocità:

0 = spento

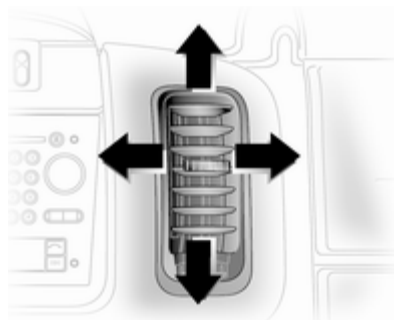
3 = alta velocità

Bocchette di ventilazione

Bocchette dell'aria orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

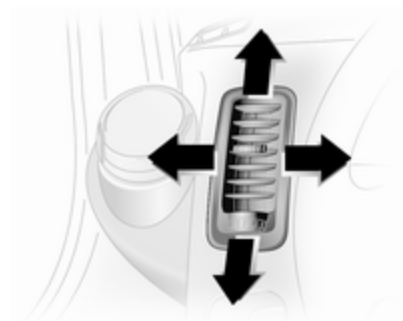
Bocchette centrali dell'aria



Ruotare la rotella di regolazione verso destra o sinistra per chiudere o aprire la bocchetta.

Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Bocchette laterali dell'aria



Ruotare la rotella di regolazione verso destra o sinistra per chiudere o aprire le bocchette.

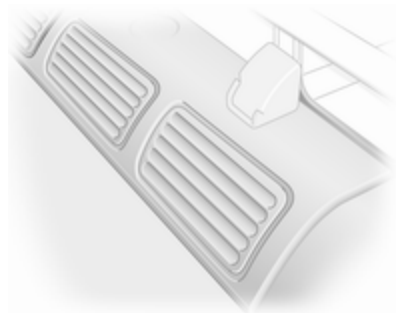
Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

A seconda della posizione della regolazione della temperatura, l'aria sarà convogliata all'interno dell'abitacolo attraverso le bocchette laterali.

Bocchette dell'aria fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Bocchette posteriore dell'aria



Il flusso dell'aria viene indirizzato alle ventole destra e centrale per una distribuzione ottimale dell'aria.

Raffreddamento del vano portaoggetti



Portare il comando nella posizione superiore per mantenere fresco anche il vano portaoggetti.

Manutenzione

Presa dell'aria

La presa dell'aria davanti al parabrezza, nel vano motore, deve essere mantenuta libera per consentire l'ingresso dell'aria. Rimuovere un eventuale accumulo di foglie, sporco o neve.

Filtro antipolline

Il filtro antipolline trattiene polvere, fuliggine, polvere e spore presenti nell'aria esterna aspirata dalla presa dell'aria.

Uso regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Assistenza

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di far controllare annualmente il sistema di climatizzazione, a partire da tre anni dopo la prima immatricolazione del veicolo. Di seguito indichiamo alcuni controlli da effettuare.

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione

- Pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Guida e funzionamento

Consigli per la guida	88
Avviamento e funzionamento	88
Gas di scarico	90
Cambio manuale	92
Cambio manuale automatizzato	93
Freni	97
Sistemi di controllo della guida	99
Controllo automatico della velocità di crociera	101
Sistemi di rilevamento ostacoli . .	104
Carburante	106
Traino	108

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

Molti sistemi non funzionano in questa situazione (ad esempio unità servofreno, servosterzo). Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Servosterzo

Non lasciare mai il veicolo fermo con il volante ruotato completamente da una parte, in quanto la pompa del servosterzo potrebbe danneggiarsi.

Avviamento e funzionamento

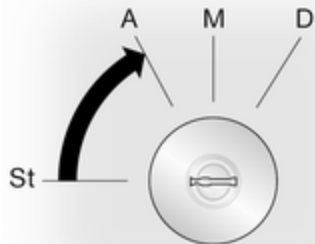
Rodaggio di un veicolo nuovo

Per i primi viaggi o in seguito alla sostituzione delle pastiglie dei freni non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il rodaggio, il consumo di olio e carburante potrebbero risultare un po' più alti del normale.

Posizioni della chiave di accensione



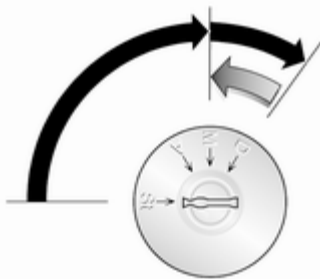
St = Accensione disinserita

A = Bloccasterzo sbloccato, accensione disinserita

M = Accensione inserita, con motore diesel: preriscaldamento

D = Avviamento

Avviamento del motore



Cambio manuale: premere il pedale della frizione.

Cambio manuale automatizzato: premere il pedale del freno; il cambio si porta automaticamente in posizione **N**.

Non accelerare.

Motori diesel: portare la chiave in posizione **M** per effettuare il riscaldamento fino a quando la spia  si spegne nel Driver Information Centre.

Portare brevemente la chiave su **D** e rilasciarla.

Il minimo, ora leggermente accelerato, tornerà normale quando la temperatura del motore si sarà innalzata.

I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi. Se il motore non si avvia, attendere 15 secondi prima di effettuare un altro tentativo. Se necessario, premere il pedale dell'acceleratore prima di ripetere la procedura di avviamento.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave su **St**.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnerne il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere e bloccare il veicolo ed attivare il sistema di bloccaggio antifurto e l'impianto di allarme antifurto.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta

temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 20 minuti. Durante tale periodo di tempo il consumo di carburante può risultare più elevato. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.



In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se la spia  si accende, proseguire il viaggio e aumentare la velocità, portandola a oltre 60 km/h, non appena

le condizioni stradali lo consentono per avviare la pulizia del filtro antiparticolato.

Si raccomanda di non interrompere il viaggio o disinserire l'accensione durante la pulizia.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia  si spegne al completamento della funzione autopulente.

Se la spia  non si spegne o la spia  si accende assieme alla spia , rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Spia  ➔ 70.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ➔ 106, ➔ 150 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

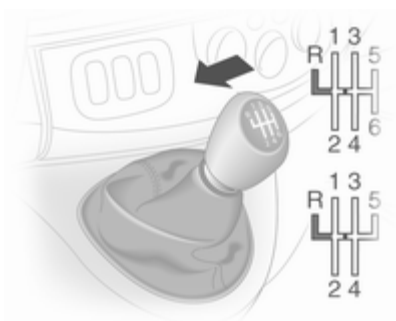
Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del

guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

Se la spia  lampeggia, i limiti consentiti per le emissioni sono stati superati. Sollevare il piede dal pedale dell'acceleratore fino a quando la spia  cessa di lampeggiare e si accende in modalità fissa. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Spia MIL  70

Cambio manuale



Per inserire la retromarcia, premere il pedale della frizione a veicolo fermo, sollevare il collare sulla leva del cambio e inserire la marcia in senso contrario alla resistenza.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione

Si sconsiglia di guidare con la mano appoggiata sulla leva del cambio.

Cambio manuale automatizzato

Il cambio Easytronic consente di cambiare marcia manualmente (modalità manuale) o automaticamente (modalità automatica), in entrambi i casi con controllo automatico della frizione.

Display del cambio



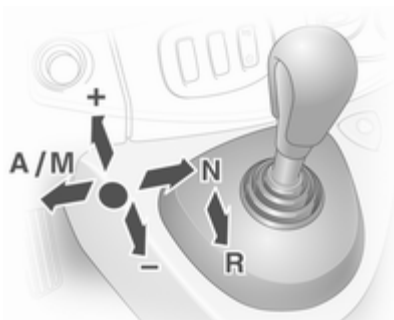
Visualizza la modalità e la marcia correnti.

Avviamento del motore

All'avvio del motore, premere il pedale del freno. Se il pedale del freno non è premuto, la spia  si accende sul display del cambio e il motore non può essere avviato.

Se il pedale del freno è premuto, il cambio seleziona automaticamente **N** (folle); il display del cambio visualizza "N" e il motore può essere avviato. Ci potrebbe essere un leggero ritardo.

Leva del cambio



Spostare sempre del tutto la leva del cambio nella direzione desiderata. Quando la si rilascia, torna automaticamente alla posizione centrale.

N = Folle.
A/ = Passaggio tra modalità automatica e manuale.
M

Il display del cambio visualizza "A" se è attivata la modalità automatica.

R = Retromarcia.

Innestare solo a veicolo fermo. Il display del cambio visualizza "R" quando è innestata la retromarcia.

+ = Passaggio a marcia superiore.

- = Passaggio a marcia inferiore.

Partenza

All'avviamento del motore, il cambio è in modalità automatica. Premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio verso **+** per inserire la 1a marcia. Se è selezionata **R**, è innestata la retromarcia. Quando si rilascia il pedale del freno, il veicolo inizia ad avanzare. Per partire velocemente,

rilasciare il pedale del freno e accelerare subito dopo aver innestato una marcia.

In modalità automatica, il cambio inserisce la altre marce automaticamente, a seconda delle condizioni di guida.

Per attivare la modalità manuale, spostare la leva del cambio verso **A/M**. La marcia inserita in quel momento sarà visualizzata sul display del cambio. Per inserire la 1a marcia, premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio verso **+** o **-**. Per inserire una marcia superiore o inferiore spostare la leva del cambio verso **+** o **-**. È possibile saltare le marce muovendo velocemente la leva del cambio più volte.

Arresto del veicolo

In modalità automatica o manuale, all'arresto del veicolo, la prima marcia viene inserita e la frizione rilasciata. In **R**, rimane innestata la retromarcia.

In caso di sosta lungo pendenze, inserire il freno di stazionamento o premere il pedale del freno. Per evitare il

surriscaldamento della frizione, una segnalazione acustica intermittente suggerisce al conducente di premere il pedale del freno o di inserire il freno di stazionamento.

Spegnere il motore in caso di soste prolungate, come negli ingorghi stradali.

Freno motore

Modalità automatica

Quando si guida in discesa, il cambio manuale automatizzato non passa a marce superiori finché il motore non raggiunge un regime abbastanza alto e passa per tempo a marce inferiori quando si frena.

Modalità manuale

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se quest'ultimo è bloccato nella sabbia, nel fango, nella neve o in un buco. Spostare ripetutamente la leva del cambio tra **R** e **A/M** (o tra **+** e **-**) e allo stesso tempo premere leggermente il pedale dell'acceleratore. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento. Rimane innestata l'ultima marcia selezionata (vedere il display del cambio). Con **N**, non è innestata alcuna marcia.

Quando l'accensione viene disinnescata, i movimenti della leva del cambio non hanno più alcun effetto.

Modalità manuale

Se si seleziona una marcia superiore quando il regime del motore è troppo basso o una marcia inferiore quando

il regime è troppo alto, il cambio marcia non viene eseguito. Questo impedisce al motore di funzionare a un regime troppo alto o troppo basso.

Se il regime del motore è troppo basso, il cambio passa automaticamente a una marcia inferiore.

Se il regime del motore è troppo alto, il cambio passa automaticamente a una marcia più alta con la funzione Kickdown.

Programmi di guida elettronica

Modalità Winter (Inverno) ❄



Attivare la modalità Winter se si hanno problemi di partenza su un fondo stradale scivoloso.

Attivazione

Premere il pulsante ❄. Il display del cambio visualizza ❄. Il cambio passa alla modalità automatica e il veicolo parte dopo aver inserito una marcia idonea.

Disattivazione

La modalità Winter viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante ❄,
- disinserendo l'accensione,
- passando alla modalità manuale.

Se la frizione raggiunge una temperatura molto elevata, un segnale acustico intermittente viene emesso al fine di proteggere il cambio. In questi casi, premere il pedale del freno, selezionare "N" e tirare il freno di stazionamento per consentire il raffreddamento della frizione.

Modalità Laden kg



La modalità Laden può essere utilizzata sia in modalità manuale che in quella automatica. In entrambi i casi, la configurazione di innesto delle marce verrà automaticamente regolata per adattarsi all'aumento di carico utile.

Attivazione

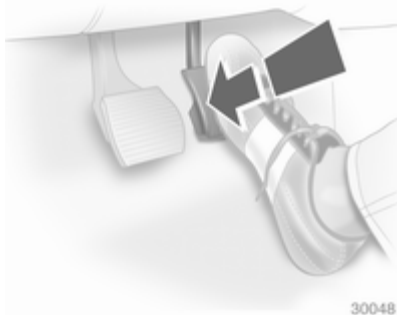
Premere il pulsante **kg**. Il display del cambio visualizza **kg**. Il cambio selezionerà la configurazione di innesto marce ottimale.

Disattivazione

La modalità Laden viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante **kg**,
- disinserendo l'accensione.

Kickdown



Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore. Ai fini dell'accelerazione, è possibile usufruire di tutta la potenza di cui dispone il motore.

Se la velocità è troppo elevata, il cambio passa a una marcia superiore, anche in modalità manuale. Senza la funzione kickdown, questo innesto automatico non viene attuato in modalità manuale.

Guasto

In caso di guasto, il display del cambio visualizza . È possibile proseguire il viaggio a condizione che si guidi con estrema cautela e previsione.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

La frizione non si stacca se si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica quando una marcia è innestata. Il veicolo non si può muovere.

Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento  136.

Se il guasto non dipende dalla batteria scarica, rivolgersi ad un'officina.

Se non è possibile portare la leva in folle, il veicolo deve essere trainato con le ruote motrici sollevate da terra.

Traino del veicolo ⇨ 138.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. L'effetto frenante tuttavia si ottiene solo premendo con forza il pedale del freno. A questo scopo è necessario esercitare una pressione molto maggiore del normale. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Se la spia (I) si accende nel quadro strumenti durante la guida e il messaggio **IMPIANTO FRENI GUASTO** viene visualizzato nel Driver Informa-

tion Centre, il sistema frenante è difettoso. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Spia (I) ⇨ 70.

Messaggi del veicolo ⇨ 74.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Spia (ABS) ⇨ 70.

Guasto

Se la spia (ABS) non si spegne qualche secondo dopo l'inserimento dell'accensione o se si accende durante la guida, l'ABS è difettoso. Anche la spia  può accendersi nel quadro strumenti contestualmente alla visualizzazione dei messaggi **ABS DA CONTROLLARE** e **ESP DA CONTROLLARE** nel Driver Information Centre. Il sistema frenante rimane operativo ma senza la funzione ABS.

Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

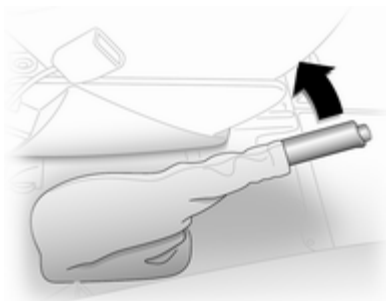
Se le spie (ABS), , (P) e STOP si accendono, l'ABS e l'ESP sono disattivati e il messaggio **IMPIANTO FRENI**

GUASTO è visualizzato nel Driver Information Centre. Rivolgersi ad un'officina.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Messaggi del veicolo ⇨ 74.

Freno di stazionamento



Applicare sempre il freno di stazionamento con fermezza senza premere il pulsante di sblocco, e applicarlo con la maggior forza possibile in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare del tutto la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia (P) ⇨ 70.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TC) è parte del Programma elettronico della stabilità (ESP®Plus) e migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema di controllo della trazione è operativo all'inserimento dell'accensione quando la spia  nel quadro strumenti si spegne.

Se il controllo della trazione è attivo, la spia  lampeggia.

Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adegua la velocità alle condizioni della strada.

Spia   71.

Disattivazione



Quando si richiede lo slittamento delle ruote motrici, il controllo della trazione può essere disattivato.

Premere il pulsante . La spia  si accende nel quadro strumenti e il messaggio **ANTIPATTINO DISATTIVATO** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Per riattivare il controllo della trazione premere nuovamente il pulsante . La spia  nel quadro strumenti si spegne. Il controllo della trazione si riattiverà al successivo inserimento dell'accensione.

Il sistema di controllo della trazione si riattiva automaticamente quando il veicolo raggiunge una velocità di 50 km/h.

Guasto

Se il sistema rileva un guasto, la spia  si accende nel quadro strumenti  70 e il messaggio **ESP DA CONTROLLARE** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Messaggi del veicolo  74.

Programma elettronico di stabilità

Il Programma elettronico di stabilità (ESP®Plus) migliora la stabilità di guida quando è necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. Impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema ESP®Plus è operativo all'inserimento dell'accensione quando la spia  nel quadro strumenti si spegne.

Quando si attiva l'ESP®Plus,  lampeggia.

Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adegua la velocità alle condizioni della strada.

Spia   71.

Disattivazione



Quando si richiede lo slittamento delle ruote motrici, il sistema ESP®Plus può essere disattivato.

Premere il pulsante . La spia  si accende nel quadro strumenti e il messaggio **ANTIPATTINO DISATTIVATO** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Per riattivare il sistema ESP®Plus premere nuovamente il pulsante . La spia  nel quadro strumenti si spegne. Il sistema ESP®Plus si riattiverà al successivo inserimento dell'accensione.

Il sistema ESP®Plus si riattiva automaticamente quando il veicolo raggiunge una velocità di 50 km/h.

Guasto

Se il sistema rileva un guasto, la spia  si accende nel quadro strumenti  70 e il messaggio **ESP DA CONTROLLARE** viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Messaggi del veicolo  74.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera può memorizzare e mantenere velocità pari a 30 km/h e superiori. Variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.

Per motivi di sicurezza il controllo automatico della velocità di crociera non può essere attivato finché il pedale del freno non viene azionato una volta.

Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera se non è opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Con il cambio manuale automatizzato, attivare il controllo automatico della velocità di crociera solo nella modalità automatica.

Spie  e  ➔ 72.

Attivazione



Premere l'interruttore , la spia  si accende in verde nel quadro strumenti.

Il controllo automatico della velocità di crociera è ora in modalità standby e il Driver Information Centre visualizza un messaggio pertinente.



Accelerare alla velocità desiderata e premere l'interruttore  o . La velocità attuale è ora memorizzata e mantenuta; il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.



La spia  si accende in verde nel quadro strumenti insieme a  e il Driver Information Centre visualizza un messaggio pertinente.

È possibile aumentare la velocità premendo il pedale dell'acceleratore. La velocità memorizzata lampeggia nel quadro strumenti. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

La velocità rimane memorizzata fino al disinserimento dell'accensione.

Aumento della velocità

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, premere l'interruttore  o darvi dei leggeri colpetti: la velocità aumenta costantemente o a piccoli intervalli.

L'attuale velocità viene memorizzata e mantenuta al rilascio dell'interruttore.

In alternativa, accelerare fino alla velocità desiderata e memorizzarla premendo l'interruttore .

Riduzione della velocità

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, premere l'interruttore  o darvi dei leggeri colpetti: la velocità diminuisce costantemente o a piccoli intervalli.

L'attuale velocità viene memorizzata e mantenuta al rilascio dell'interruttore.

Disattivazione



Premere l'interruttore : il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato e la spia verde  si spegne nel quadro strumenti.

Disattivazione automatica:

- la velocità di marcia è inferiore a 30 km,
- il pedale del freno viene azionato,
- il pedale della frizione viene azionato,
- la leva del cambio viene portata in posizione **N**.

La velocità viene memorizzata e il Driver Information Centre visualizza un messaggio pertinente.

Ripristino della velocità memorizzata

Premere l'interruttore **R** a una velocità superiore a 30 km.

Se la velocità memorizzata è molto superiore alla velocità di marcia attuale, il veicolo accelererà energicamente fino al raggiungimento della velocità memorizzata.

Cancellazione della velocità memorizzata

Premere l'interruttore . Le spie verdi  e  si spengono nel quadro strumenti.

Limitatore di velocità del controllo automatico della velocità di crociera

Il limitatore di velocità impedisce al conducente di superare una velocità di marcia massima impostata superiore a 30 km/h.

Attivazione



Premere l'interruttore , la spia  si accende in arancione nel quadro strumenti.

La funzione di limitazione di velocità del controllo automatico della velocità di crociera è ora in modalità standby e il Driver Information Centre visualizza un messaggio pertinente.

Accelerare alla velocità desiderata e premere l'interruttore **+** o **-**. La velocità attuale è memorizzata.

Il veicolo può essere guidato regolarmente ma non sarà possibile superare il limite di velocità impostato, salvo in casi d'emergenza.

Se il limite di velocità non può essere rispettato, per esempio lungo una forte pendenza, il limite lampeggia sul Driver Information Centre.

Aumento del limite di velocità

Premere l'interruttore **+** o darvi dei leggeri colpetti: il limite di velocità aumenta costantemente o a piccoli intervalli.

Diminuzione del limite di velocità

Premere l'interruttore **-** o darvi dei leggeri colpetti: il limite di velocità diminuisce costantemente o a piccoli intervalli.

Superamento del limite di velocità

In caso d'emergenza è possibile superare il limite di velocità premendo con decisione il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza.

Durante tale periodo di tempo, il valore del limite di velocità lampeggerà nel Driver Information Centre.

Rilasciare il pedale dell'acceleratore, la funzione di limitazione della velocità sarà riattivata al raggiungimento di una velocità inferiore a tale limite.

Disattivazione

Premere l'interruttore **O**: il limitatore di velocità è disattivato ed è possibile guidare normalmente il veicolo.

Il limite di velocità viene memorizzato e il Driver Information Centre visualizza un messaggio pertinente.

Riattivazione

Premere l'interruttore **R**. Il limitatore di velocità viene riattivato.

Cancellazione del limite di velocità

Premere l'interruttore .

La spia arancione  nel quadro strumenti si spegne.

Sistemi di rilevamento ostacoli

Sistema di ausilio al parcheggio



L'assistenza al parcheggio agevola le manovre in retromarcia in quanto essa calcola la distanza tra la parte posteriore del veicolo e gli ostacoli. È tuttavia responsabilità del conducente effettuare correttamente la manovra di parcheggio.

Il sistema è composto da quattro sensori ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

Avviso

Eventuali oggetti applicati nella zona di rilevamento possono compromettere il funzionamento del sistema.

Attivazione

Il sistema si attiva automaticamente all'inserimento della retromarcia. Una breve segnalazione acustica indica che il sistema è pronto ad entrare in funzione.

La presenza di un ostacolo è indicata da appositi segnali acustici. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.

⚠ Avvertenza

In talune circostanze, la presenza di superfici riflettenti sugli oggetti o sugli indumenti, così come di fonti esterne di rumore, possono impedire al sistema di rilevare gli ostacoli.

Disattivazione



Il sistema può essere disattivato definitivamente o temporaneamente.

Disattivazione temporanea

Per disattivare temporaneamente il sistema, premere il pulsante  sul cruscotto ad accensione e retromarcia inserite. A retromarcia inserita non verrà emessa alcuna segnalazione acustica, indicando così che il sistema è disattivato.

La funzione viene riattivata premendo nuovamente il pulsante  o al successivo reinserimento dell'accensione.

Disattivazione definitiva

Per disattivare il sistema definitivamente, premere il pulsante  sul cruscotto per almeno 3 secondi ad accensione e retromarcia inserite. Il sistema è disattivato e non operativo. A retromarcia inserita non verrà emessa alcuna segnalazione acustica, indicando così che il sistema è disattivato.

La funzione viene riattivata premendo il pulsante  per circa 3 secondi.

Guasto

Se il sistema rileva un guasto operativo emette una segnalazione acustica continua per circa 5 secondi quando si inserisce la retromarcia. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Attenzione

Durante la retromarcia, la zona di manovra deve essere libera da ostacoli che potrebbero colpire la parte inferiore del veicolo.

Se l'assale posteriore subisce danni, anche non visibili, la guidabilità del veicolo potrebbe diventare "stranamente" diversa. In caso di incidente, rivolgersi ad un officina.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo a norma DIN EN 228.

È possibile usare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 5% solo se il veicolo è stato appositamente elaborato e omologato per tale tipo di carburanti.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ➤ 150. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Usare solo gasolio a norma DIN EN 590 e a bassa percentuale di zolfo (non superiore a 50 ppm). Si possono utilizzare carburanti standardizzati equivalenti con un contenuto di biodiesel (= FAME in base a EN14214) di max. 10% per volume (come la DIN 51628 o norme equivalenti).

Non utilizzare olii diesel marini, olii combustibili per riscaldamento o carburanti diesel totalmente a base vegetale, come l'olio di colza o il biodiesel, né Aquazole ed emulsioni gasolio-acqua simili. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

Rifornimento

Pericolo

Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione (indicato dall'adesivo sullo sportellino del carburante). Spegnerne i telefoni cellulari.

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Non fumare. Evitare fiamme libere o scintille.

Se si avverte odore di carburante nell'abitacolo, rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Il bocchettone di rifornimento del carburante con il tappo con chiusura a baionetta si trova sulla parte sinistra del veicolo.

Lo sportellino del carburante può essere aperto solo se il veicolo è sbloccato.



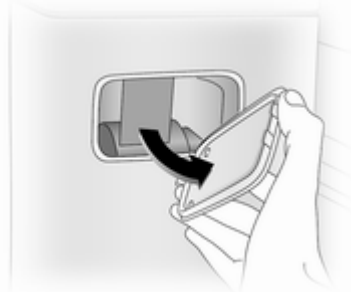
Per sbloccare e rimuovere il tappo, inserire la chiave e ruotarla in senso antiorario. Al termine del rifornimento, inserire nuovamente il tappo e ruotare la chiave in senso orario fino a battuta.

Attenzione

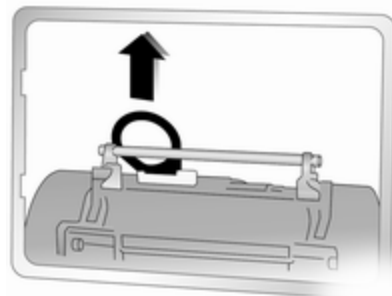
Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Guasto

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la chiusura centralizzata non riesce a sbloccare lo sportellino di rifornimento. In questi casi è necessario sbloccarlo manualmente.



Apertura



- Riposizionare il sedile anteriore sinistro per accedere al coperchio del meccanismo di sgancio.
- Smontare il coperchio del meccanismo di sgancio e spostare la cintura di sicurezza su un lato.
- Sollevare il meccanismo di sgancio del bocchettone per sbloccare lo sportellino di rifornimento.

Chiusura

- Chiudere lo sportellino e abbassare il meccanismo di sgancio per bloccare lo sportellino di rifornimento del carburante.

- Riposizionare il coperchio del meccanismo di sgancio.
- Riposizionare il sedile anteriore sinistro.

Se la causa dell'interruzione dell'alimentazione non è la batteria scarica, rivolgersi ad un'officina.

Consumi di carburante, emissioni di CO₂

Per il rilevamento dei consumi di carburante viene applicata la direttiva europea 80/1268/CEE (modificata dalla direttiva 2004/3/CE).

La direttiva prende in considerazione le effettive consuetudini di guida: il ciclo urbano rappresenta circa $\frac{1}{3}$ mentre quello extraurbano circa $\frac{2}{3}$ del consumo totale. La direttiva considera inoltre gli avviamenti a freddo e le fasi di accelerazione.

Anche la specifica delle emissioni di CO₂ è parte integrante della direttiva.

Il consumo di carburante dipende dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Il calcolo dei consumi di carburante prende in considerazione il peso in ordine di marcia della vettura, accertato in conformità con le relative disposizioni in materia. La presenza di equipaggiamenti opzionali può causare consumi di carburante e livelli di emissioni di CO₂ leggermente superiori e una velocità massima inferiore rispetto ai valori indicati.

Traino

Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo in questione. Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

Dimensioni di installazione dei dispositivi di traino montati in fabbrica
⇨ 160.

Consigli per la guida e per il traino

In caso di rimorchi frenati, fissare il cavo di sicurezza.

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino. Per rimorchi con bassa stabilità si consiglia l'uso di uno stabilizzatore.

Non superare mai 80 km/h anche in Paesi in cui sono consentite velocità maggiori.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico ⇨ 159.

Traino di un rimorchio

Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a un massimo del 12%.

Il carico trainabile ammesso vale fino alla pendenza specificata e fino ad un'altitudine di 1000 metri sul livello del mare. Con l'aumentare dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche la massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio) diminuisce del 10% per ogni 1000 metri di aumento dell'altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all'8%, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ⇨ 148.

Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso è specificato sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino e nella documentazione del veicolo. Cercare sempre di ottenere il carico massimo, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

In caso di carichi rimorchiati pari o superiori a 1200 kg, il carico verticale non deve essere inferiore a 50 kg.

Carico sull'asse posteriore

Quando il rimorchio è agganciato e il veicolo trainante è completamente carico (incluso anche il peso di tutti gli occupanti), non è consentito superare il carico ammesso sull'asse posteriore (vedere la targhetta di identificazione o la documentazione del veicolo).

Dispositivo di traino

Attenzione
Quando si viaggia senza rimorchio, rimuovere il gancio di traino.

Segnalazione acustica del dispositivo di traino

Attivando gli indicatori di direzione, la frequenza della segnalazione acustica varia se il veicolo traina un rimorchio.

La frequenza della segnalazione acustica varia in caso di guasto della lampadina dell'indicatore di direzione del rimorchio o del veicolo trainante.

Cura del veicolo

Informazioni generali	111
Controlli del veicolo	112
Sostituzione delle lampadine	120
Impianto elettrico	124
Attrezzi per il veicolo	127
Ruote e pneumatici	128
Traino	138
Cura delle parti esterne e interne	140

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Si consiglia di usare Ricambi ed accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Eseguire le operazioni di seguito riportate se il veicolo deve rimanere parcheggiato per diversi mesi.

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.

- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Inserire la prima o la retromarcia. Evitare che il veicolo possa muoversi.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

Rimessa in funzione

Eseguire le operazioni di seguito riportate se il veicolo viene rimesso in funzione.

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli a fine vita sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠ Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

⚠ Pericolo

L'impianto di accensione genera tensioni estremamente alte. Non toccare.

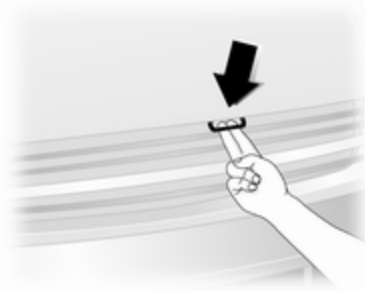
I tappi per il rabbocco dell'olio motore, del liquido di raffreddamento, del liquido di lavaggio e l'impugnatura dell'astina di livello dell'olio sono gialli per facilitarne l'identificazione.

Cofano

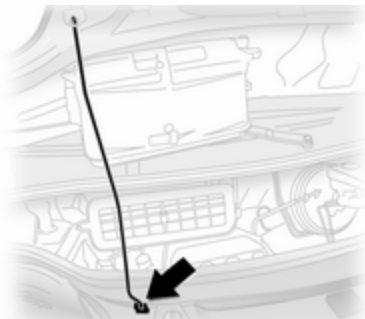
Apertura



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Tirare la chiusura di sicurezza e aprire il cofano.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede. Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

Olio motore

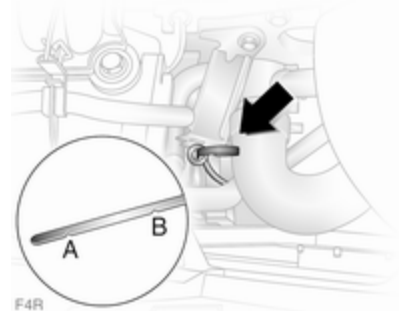
Si consiglia comunque di controllare manualmente il livello dell'olio prima di affrontare un viaggio lungo. Verificare che sia utilizzato l'olio motore corretto. Liquidi e lubrificanti raccomandati ➔ 145.

Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 10 minuti.

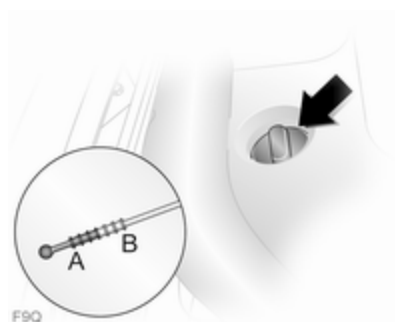
Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Attenzione

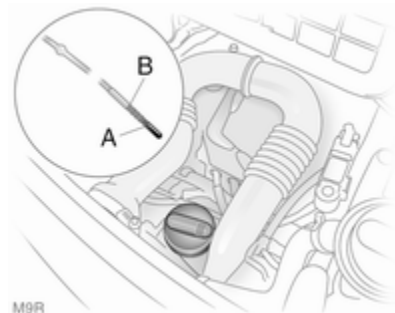
È responsabilità del proprietario mantenere un livello corretto di olio di buona qualità nel motore.



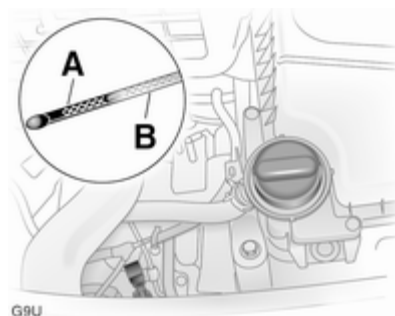
Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore. Le figure mostrano come controllare il livello dell'olio motore e come effettuare il rifornimento rispettivamente nei motori a benzina e diesel.



Nei motori F9Q, l'astina di livello è ubicata sul tappo dell'olio, che deve essere ruotato in senso antiorario per essere rimosso.



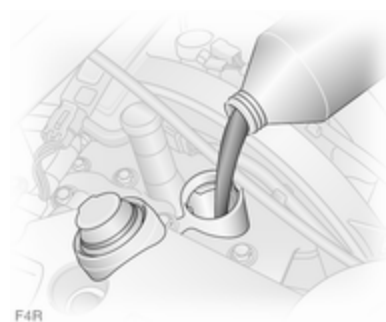
Nei motori M9R, ruotare il tappo in senso antiorario, estrarre l'astina di livello, pulirla e reinserirla fino a battuta.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno A "aggiungere olio".

Attenzione

Non lasciare che l'olio motore scenda al di sotto del livello minimo.

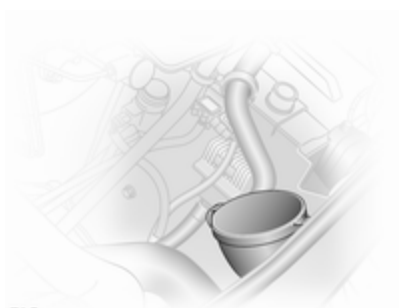


Consigliamo di utilizzare lo stesso tipo di olio motore impiegato nell'ultima sostituzione.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno B di livello massimo sull'astina.

Attenzione

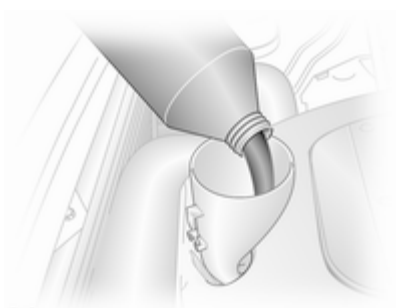
In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.



F9Q

Per evitare eventuali fuoriuscite durante il rifornimento di olio motore nei motori F9Q, utilizzare l'imbuto ubicato nella parte anteriore del vano motore.

Per sganciare l'imbuto, sollevare il fermo di plastica dall'imbuto stesso e sollevarlo.



F9Q

Rimuovere i tappi e verificare che l'imbuto sia saldamente inserito nel bocchettone.

Controllare che l'imbuto sia saldamente riposto con entrambi i tappi.

Il consumo di olio motore si stabilizzerà solamente dopo aver percorso alcune migliaia di chilometri. Solo allora sarà possibile stabilire con precisione l'effettivo consumo.

Se il consumo è superiore a 0,5 litri ogni 1000 km al termine del periodo di rodaggio, rivolgersi ad un'officina.

Capacità ⇨ 158, controllo del livello dell'olio motore ⇨ 65.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Filtro dell'aria

Indicatore del flusso d'aria



Alcuni modelli dispongono di un indicatore nel sistema di induzione del motore che indica una strozzatura dell'aspirazione dell'aria al motore.

Trasparente = nessuna strozzatura
Rosso = strozzatura presente

Se la spia rossa viene visualizzata con il motore in funzione, rivolgersi ad un'officina.

Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento assicura una protezione antigelo fino a circa -28 °C.

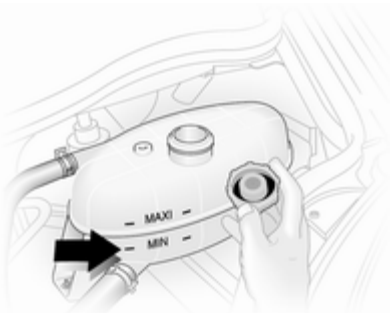
Attenzione

Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione

Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.



Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere appena al di sopra del segno **MIN**. Rabboccare se il livello è basso.

⚠ Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

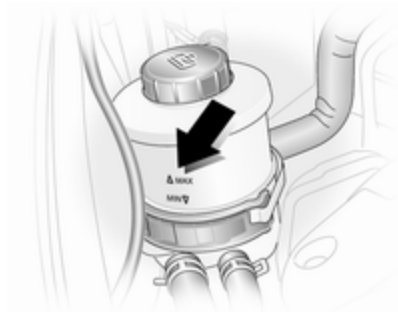
Rabboccare con antigelo. Se l'antigelo non è disponibile, rabboccare con acqua di rubinetto pulita o acqua distillata. Chiudere il tappo e serrarlo

saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Nel caso sia necessaria una quantità elevata di liquido di raffreddamento per ripristinare il livello, bisognerà effettuare lo spurgo dell'impianto di raffreddamento. Rivolgersi ad un'officina.

Se la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta, la spia  si accende in rosso nel quadro strumenti, contestualmente a STOP ➔ 71. Rivolgersi a un'officina se il livello del liquido di raffreddamento è sufficiente.

Liquido per il servosterzo



Se il livello del liquido scende al di sotto del segno **MIN**, rivolgersi ad un'officina.

Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli contenente antigelo.

Freni

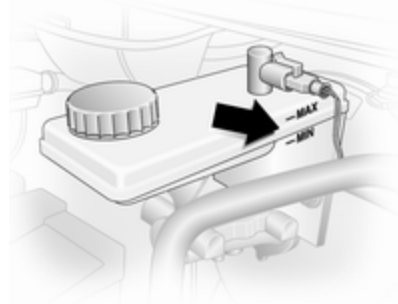
Un rumore stridente indica che le guarnizioni dei freni hanno raggiunto il loro spessore minimo. È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠ Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può

compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni ad alte prestazioni approvato per il veicolo in questione.

Liquido dei freni e della frizione
⇨ 145.

Batteria

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Accesso alla batteria

La batteria si trova sotto il pannello del pavimento del sedile anteriore sinistro ⇨ 136.

Manutenzione della batteria

Pericolo

Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica della batteria. Sussiste il rischio di esplosione se i gas generati durante la ricarica si accumulano!

Sostituire la batteria

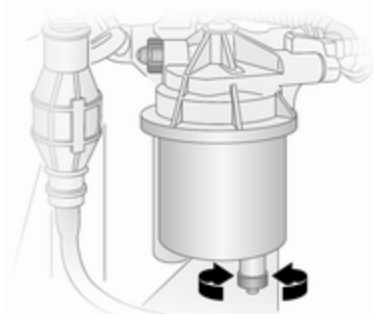
Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Si consiglia di far sostituire la batteria da un'officina.

Batteria supplementare

A seconda dell'equipaggiamento ausiliario, alcuni modelli dispongono di una batteria supplementare ubicata accanto alla batteria principale.

Filtro diesel



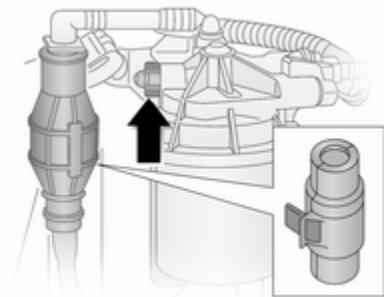
Eliminare l'acqua dal filtro diesel ad ogni sostituzione dell'olio motore.

Posizionare un recipiente sotto l'alloggiamento del filtro. Allentare le viti zigrinate sul coperchio e sulla parte inferiore del filtro di circa un giro per scaricare l'acqua.

L'acqua è completamente eliminata quando dalla vite zigrinata inferiore comincia a fuoriuscire gasolio. Serrare le due viti.

Controllare frequentemente il filtro diesel se il veicolo è soggetto a condizioni gravose di esercizio.

Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel



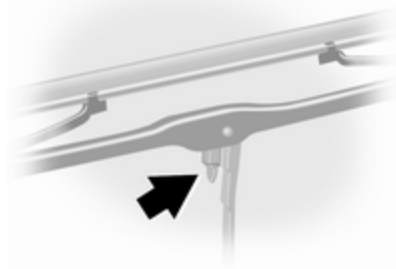
Se il serbatoio del carburante si è svuotato, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione del diesel.

Rifornire il serbatoio di carburante e procedere come segue:

1. rimuovere il coperchio di protezione della pompa di alimentazione in linea;
2. posizionare un recipiente di raccolta adatto sotto la vite di spurgo del filtro carburante;
3. allentare la vite di spurgo (freccia) di un giro;
4. azionare manualmente la pompa di alimentazione in linea lentamente e continuamente fino a quando il carburante che fuoriesce dalla valvola di spurgo è privo di bolle d'aria;
5. serrare la vite di spurgo;
6. montare il coperchio di protezione della pompa di alimentazione in linea.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

Spazzola tergicristalli del parabrezza



Sollevare il braccio del tergicristallo, premere il fermaglio di fissaggio verso il braccio stesso e staccare la spazzola.

Spazzola tergicristalli del lunotto

Sollevare il braccio del tergicristallo, ruotare la spazzola e staccarla.

Sostituzione delle lampadine

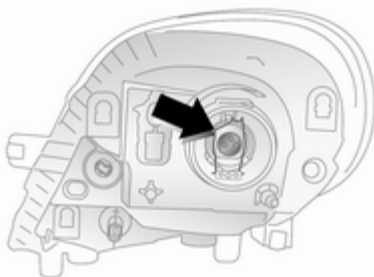
Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

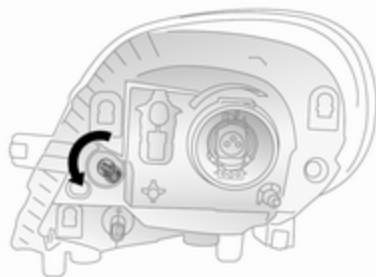
Fari

Anabbaglianti e abbaglianti



1. Rimuovere il connettore elettrico.
2. Smontare la guarnizione di gomma.
3. Sganciare il fermaglio e smontare la lampadina.
4. Sostituire la lampadina e montare il fermaglio verificando che la lampadina sia orientata correttamente.
5. Montare la guarnizione di gomma e inserire il connettore elettrico.

Luci di posizione

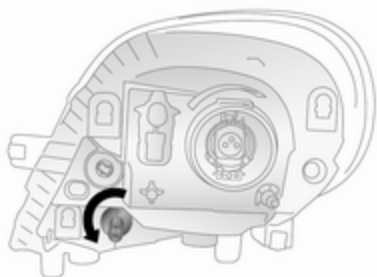


1. Ruotare il portalampada di 90° per estrarlo dal corpo del riflettore.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il portalampada nel corpo del riflettore.

Fendinebbia

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

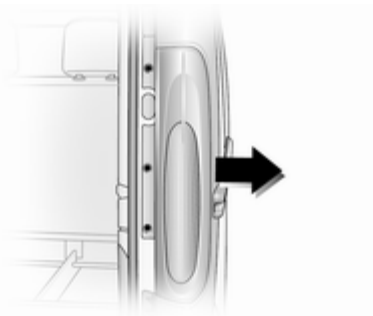
Indicatori di direzione anteriori



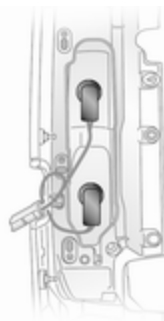
1. Ruotare il portalampada di 90° per estrarlo dal corpo del riflettore.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il portalampada nel corpo del riflettore.

Luci posteriori

Luci freno, indicatori di direzione e luci di posizione posteriori



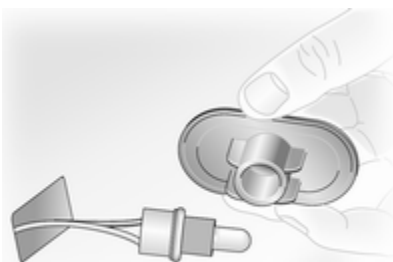
1. Smontare le 3 viti (con l'attrezzo in dotazione).
2. Estrarre con cautela il gruppo lampada dalle spine di fissaggio sul lato esterno.



3. Ruotare il portalampada per staccarlo dal gruppo.
4. Sostituire la lampadina.
5. Montare il portalampada nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
6. Controllare che il cablaggio sia in posizione corretta.

7. Rimettere il gruppo lampada nella sua posizione iniziale controllando che sia correttamente in sede.
8. Inserire il gruppo lampada sulle spine di fissaggio e rimettere le 3 viti.

Indicatori di direzione laterali



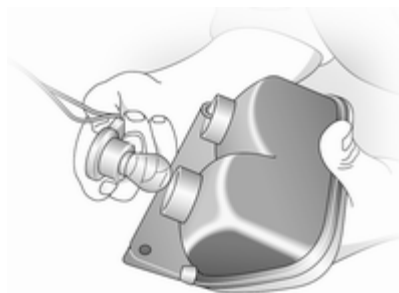
1. Sganciare i fermagli dall'aletta con un cacciavite piatto e sollevare il gruppo lampada dall'apertura.

2. Ruotare il portalamпада di 90° per smontarlo dal gruppo lampada e sostituire la lampadina.
3. Montare il portalamпада nel gruppo lampada e montare il gruppo lampada inserendolo nell'apertura.

Terza luce di stop

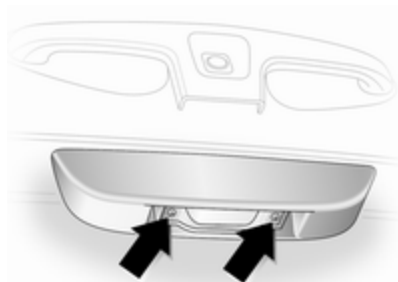
Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce di retromarcia



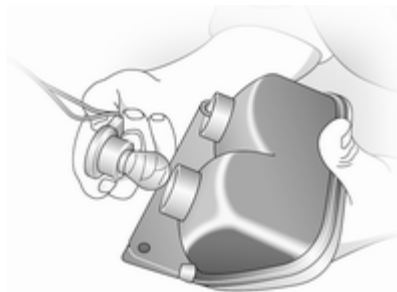
1. Smontare le 2 viti (con l'attrezzo in dotazione) ed estrarre il gruppo lampada.
2. Ruotare l'alloggiamento della lampadina per staccarlo dal gruppo.
3. Sostituire la lampadina.
4. Montare il portalamпада nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
5. Montare il gruppo lampada con le 2 viti.

Luce della targa



1. Smontare le 2 viti (frecce) e rimuovere il vetrino.
2. Sostituire la lampadina.
3. Rimontare il vetrino e le viti.

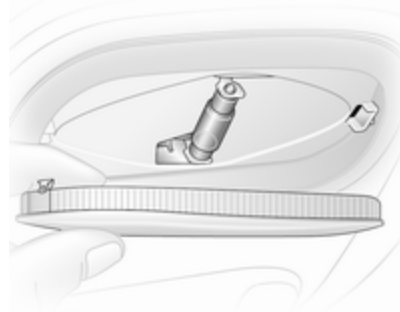
Retronebbia



1. Smontare le 2 viti (con l'attrezzo in dotazione) ed estrarre il gruppo lampada.
2. Ruotare l'alloggiamento della lampadina per staccarlo dal gruppo.
3. Sostituire la lampadina.
4. Montare il portalampada nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
5. Montare il gruppo lampada con le 2 viti.

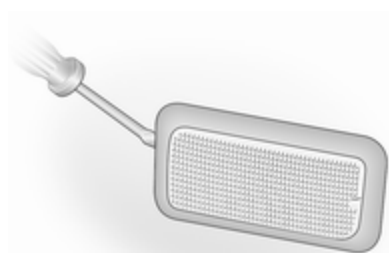
Luci interne

Luce di cortesia anteriore



1. Smontare il vetrino facendo leva con un cacciavite piatto.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il gruppo vetrino.

Luce del vano di carico



1. Smontare il gruppo lampada con un cacciavite piatto.
2. Per accedere alla lampadina è necessario smontare il coperchio posteriore del gruppo lampada.
3. Sostituire la lampadina e montare il coperchio posteriore.
4. Montare il gruppo lampada.

Luci di cortesia posteriori

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce del vano portaoggetti

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Illuminazione del cruscotto

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

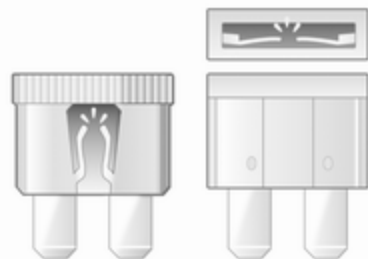
Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

La scatola portafusibili si trova sul lato sinistro del cruscotto, sotto il portabibite.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.



30040



30041

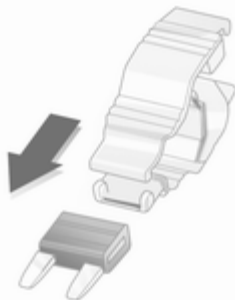
Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

Si consiglia di avere un set completo di fusibili di ricambio. I fusibili di ricambio possono essere riposti negli appositi spazi nella scatola portafusibili.

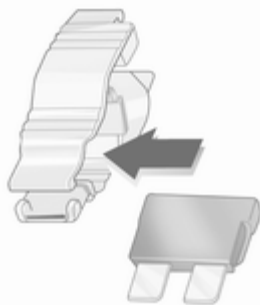
Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

Estrattore per fusibili



30042



30042



30044

Per agevolare l'estrazione dei fusibili, un apposito estrattore è presente all'interno della scatola portafusibili.

Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

Scatola portafusibili nel quadro strumenti



Sul lato sinistro del cruscotto, sotto il portabibite.

Smontare il posacenere dal portabibite sinistro e aprire il coperchio della scatola portafusibili. Non riporre alcun oggetto dietro il coperchio.

Alcuni circuiti sono protetti da diversi fusibili.

Simbolo Applicazione

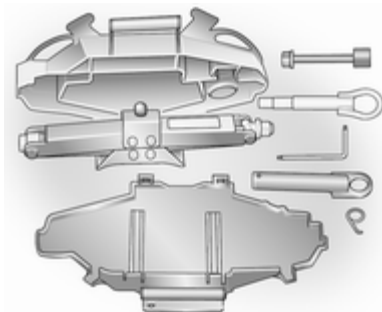
	Climatizzatore
	Specchi retrovisori esterni riscaldati
	Sedili anteriori riscaldati
	Alzacristalli elettrici
	Abbagliante sinistro
	Abbagliante destro
	Tergicristalli
	Sistema Infotainment/radio
	Accendisigari
Boiler	Riscaldamento zona posteriore abitacolo
	Avvisatore acustico
	Anabbagliante sinistro
	Anabbagliante destro
	Cruscotto

Simbolo Applicazione

	Riscaldamento
	Luce abitacolo
	Sistema di antibloccaggio
	Lunotto termico
	Orologio, luci abitacolo, radio, sistema Infotainment
UCH	Impianto iniezione carburante
INJ	
	Lavalunotto
	Tergilunotto
	Luce di posizione sinistra
	Luce di posizione destra
	Chiusura centralizzata
	Specchi retrovisori esterni elettrici
STOP	Spia luci di arresto, luci diurne
	Retronebbia

Simbolo Applicazione

⌘	Fendinebbia
⊙	Presa di corrente
T	Tachigrafo

Attrezzi per il veicolo**Attrezzi**

Martinetto, adattatori, cricchetto, chiave Torx, gancio per coprимоzzo, occhiello di traino e attrezzi per la ruota di scorta sono riposti in un contenitore sotto il sedile del conducente.

Ruota di scorta ⇨ 135.

Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici: l'occhiello di traino e la chiave Torx sono riposti nella custodia del kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.

Kit di riparazione dei pneumatici

⇨ 130.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici

I pneumatici montati in fabbrica sono adeguati al telaio del veicolo e offrono livelli di comfort di guida e di sicurezza ottimali.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

In conformità alle normative locali, la velocità massima consentita dai pneumatici deve essere indicata su una targhetta applicata all'interno del campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Per es. **195/65 R 16 C 88 Q**

- 195** = larghezza della sezione, mm
- 65** = rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
- R** = tipo di cintura: radiale
- RF** = tipo: RunFlat
- 16** = diametro del cerchio, pollici
- C** = cargo o uso commerciale
- 88** = indice di carico, ad es. 88 rappresenta 567 kg
- Q** = indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

- Q** = fino a 160 km/h
- S** = fino a 180 km/h
- T** = fino a 190 km/h
- H** = fino a 210 km/h
- V** = fino a 240 km/h
- W** = fino a 270 km/h

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta.

Pressione dei pneumatici ↗ 159.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

⚠ Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).



Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro ed apportare altre modifiche al veicolo.

⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve

Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 15 mm (inclusa la chiusura della catena).

Per pneumatici con dimensioni di 215/65 R16, rivolgersi ad un'officina.

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

I copricerchi potrebbero interferire con le catene. In questi casi, smontare i copricerchi.

Con le catene montate, viaggiare a una velocità massima di 50 km/h e solo per brevi tratti se le strade sono sgombre da neve, in quanto queste si usurano velocemente su fondi duri e potrebbero spezzarsi all'improvviso.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada o ai fianchi possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Non superare la velocità di 80 km/h.

Non utilizzare per un periodo prolungato.

Sterzo e guidabilità potrebbero risentirne.

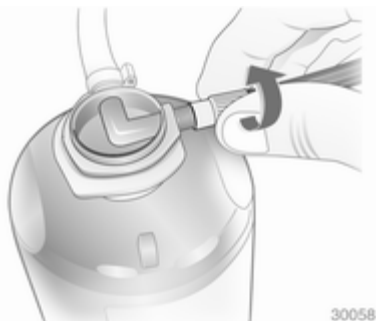
In caso di pneumatico a terra:

Azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima o la retromarcia.

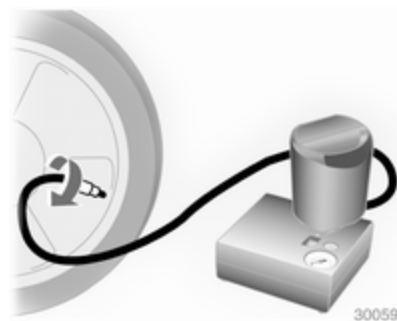
Il kit di riparazione dei pneumatici si trova sotto il sedile anteriore.



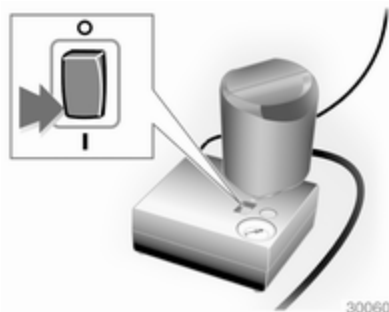
1. Rimuovere il compressore dal kit di riparazione dei pneumatici.
2. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico e il flessibile dell'aria dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.



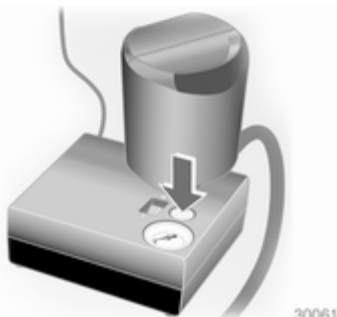
3. Avvitare il flessibile dell'aria del compressore sul raccordo della bombola del sigillante.
4. Inserire la bombola del sigillante nel fermo sul compressore.
Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.
5. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.



6. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.
7. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su **O**.
8. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica o alla presa dell'accendisigari.
Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.



9. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione I. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
10. Il manometro del compressore indica brevemente fino a 6 bar (600 kPa/87 psi), poi la pressione inizia a scendere.
11. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico, poi il pneumatico viene gonfiato.



12. La pressione prescritta per il pneumatico deve essere raggiunta entro 10 minuti. Pressione dei pneumatici ↗ 159. Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.

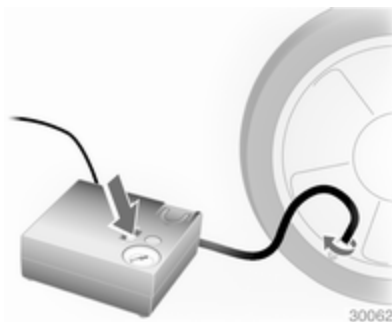
Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico (circa 2 metri). Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si

riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

Scaricare la pressione del pneumatico in eccesso con il pulsante sopra l'indicatore della pressione.

Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.

13. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.
14. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
15. Staccare l'etichetta indicante la massima velocità consentita dal kit di riparazione dei pneumatici ed applicarla all'interno del campo visivo del conducente.



16. Mettersi immediatamente in marcia, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km, ovvero non oltre 10 minuti di viaggio, fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici con il compressore. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.
17. Se la pressione è superiore a 3,1 bar (310 kPa/45 psi), regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 3,1 bar (310 kPa/45 psi), il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.

⚠ Avvertenza

Controllare che ci sia spazio sufficiente sopra e dietro (almeno 2,15 m / 7 piedi) durante l'apertura del portellone. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 minuti.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 7 bar.

Annotare la data di scadenza del kit. Trascorsa questa data, la capacità sigillante non è più garantita. Prestare attenzione alle informazioni sulla conservazione riportate sulla bombola del sigillante.

Sostituire la bombola del sigillante usata. Smaltire la bombola secondo quanto previsto dalle normative vigenti al riguardo.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Gli adattatori forniti possono essere usati anche per gonfiare altri oggetti, quali palloni da calcio, materassi gonfiabili, canotti gonfiabili e così

via. Essi si trovano sul lato inferiore del compressore. Per rimuoverli, avvitare il flessibile dell'aria del compressore e rimuovere l'adattatore.

Sostituzione delle ruote

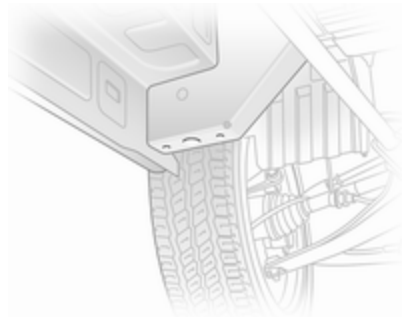
Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 130.

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato.

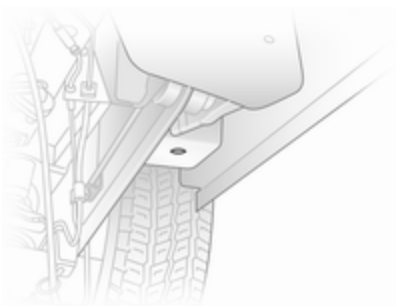
- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima o la retromarcia.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 135.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.

- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello rigido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarci mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il motore quando il veicolo è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

1. Rimuovere il copricerchio ⇨ 127.



2. Allentare tutti i bulloni ruota di mezzo giro con il cricchetto e un adattatore. Per allentare i bulloni ruotare il cricchetto in senso antiorario. Capovolgere il cricchetto se necessario.



3. Sollevare il veicolo posizionando la chiave di guida della piastra di sollevamento del martinetto sotto il foro di sollevamento più vicino alla ruota da sostituire.

Controllare che il martinetto sia in posizione corretta. La base del martinetto deve poggiare sul terreno direttamente sotto il foro di sollevamento in modo che non scivoli.

4. Montare l'adattatore sul martinetto e sollevare il veicolo ruotando il cricchetto fino a sollevare la ruota da terra.

5. Svitare completamente i bulloni ruota, in senso antiorario, e pulire con un panno.

Riporre i bulloni ruota in modo che le filettature non si sporchino.

6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i bulloni della ruota.
8. Abbassare il veicolo.
9. Serrare i bulloni ruota procedendo a croce. La coppia di serraggio è di 140 Nm.

10. Montare il copricerchio.

11. Sostituire la ruota.

12. Riporre la ruota sostituita ⇨ 135 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 127.

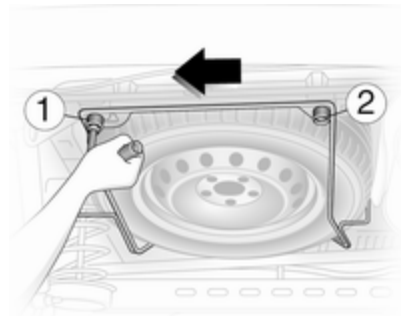
13. Eseguire l'equilibratura della nuova ruota montata. Controllare quanto prima sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato ⇨ 159 sia la coppia di serraggio dei bulloni.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

Ruota di scorta

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 130.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.



La ruota di scorta si trova sotto il sottoscocca posteriore ed è fissata con un bullone di sicurezza che può essere rimosso solo con l'attrezzo in dotazione.

⚠ Avvertenza

Poiché il gruppo ruota è estremamente pesante, procedere con estrema cautela durante lo sbloccaggio del portaruota. Non rimuovere completamente il bullone **1**.

Sostenere la ruota di scorta con un oggetto adeguato per evitare che la ruota cada all'improvviso durante l'allentamento dei bulloni - rischio di lesioni!

Per accedere alla ruota di scorta di un veicolo a pieno carico e con un pneumatico a terra è necessario sollevare il veicolo con il martinetto.

Per sganciare il portaruota di scorta, allentare il bullone **1** senza rimuoverlo completamente. Rimuovere completamente il bullone **2** e tirare il portaruota verso sinistra fino a liberare il bullone **1** ed abbassare il gruppo portaruota.

Durante il montaggio della ruota, verificare che il portaruota sia correttamente posizionato prima di serrare i bulloni.

Pneumatici estivi e invernali

Durante l'uso dei pneumatici invernali, è possibile che la ruota di scorta risulti ancora equipaggiata di pneumatico estivo.

In tal caso, montandola, la guidabilità del veicolo sarà compromessa, soprattutto su fondi sdruciolevoli.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionali in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad es. una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- la guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

- Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h.
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con un carica-batteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

⚠ Avvertenza

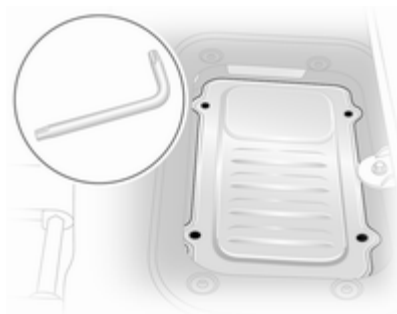
L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.

- Se è scarica, la batteria può gelare a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, scongelare la batteria in un ambiente caldo.
- Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale di 12 volt. E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm² (25 mm² per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.

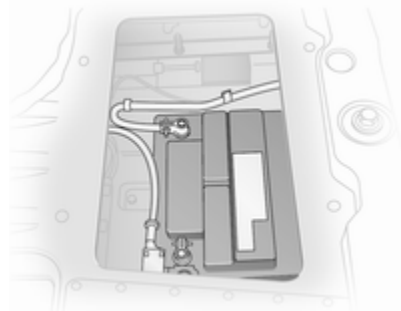
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento con il cambio in folle.

Accesso alla batteria



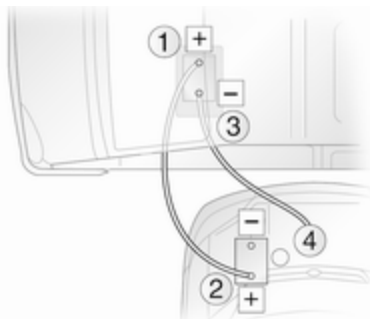
La batteria si trova sotto il pannello del pavimento del sedile anteriore sinistro. Sollevare la copertura del pa-

vimento e utilizzare l'attrezzo incluso nel kit attrezzi (o nel kit di riparazione dei pneumatici) per allentare le 4 viti. Durante la sostituzione, annotare la posizione della freccia rivolta in avanti sul coperchio della batteria.



Smontare la piastra di copertura per accedere alla batteria.

Procedura di avviamento di emergenza



Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un

bullone di montaggio del motore. Effettuare questo collegamento quanto più lontano possibile dalla batteria scarica.

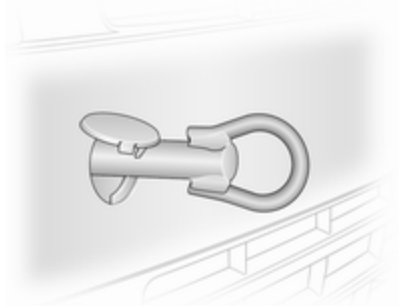
Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore.

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo



L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ➔ 127.

Avvitare l'occhiello di traino completamente nel punto di traino anteriore.

Fissare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino e mai al paraurti o alle sospensioni anteriori.

Non trainare il veicolo dalla parte posteriore. L'occhiello di traino anteriore deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e dei tergicristalli.

Mettere il cambio in folle.

Se non è possibile portare la leva in folle nei veicoli con MTA, il veicolo deve essere trainato con le ruote motrici sollevate da terra.

Attenzione

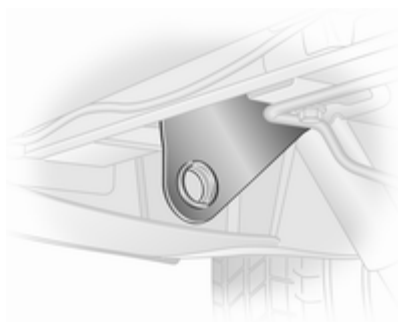
Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

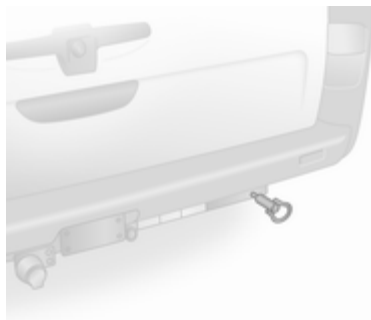
Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Rivolgersi ad un'officina.

Traino di un altro veicolo



L'occhiello di traino fisso si trova sotto il paraurti posteriore.



I veicoli con dispositivo di traino sono dotati di opportuna predisposizione per l'occhiello di traino rimovibile. Evitare l'occhiello di traino completamente nella predisposizione usando gli attrezzi in dotazione al veicolo.

Fissare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino posteriore e mai all'assale posteriore o alle sospensioni.

L'occhiello di traino posteriore deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Cura delle parti esterne e interne

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la cera.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnerne tergil cristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Rivolgersi ad un'officina per ingrassare le cerniere di tutte le portiere.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata di-

versi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera, al più tardi quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, altrimenti quest'ultima si secca eccessivamente.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Quando si pulisce il lunotto, fare attenzione a non danneggiare la resistenza interna.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Vano motore

Si consiglia di lavare il vano motore prima e dopo il periodo invernale e di applicare la cera protettiva. Prima di procedere al lavaggio del motore, coprire l'alternatore e i serbatoi dei liquidi con teli di plastica.

Nel caso di lavaggio con una pulitrice a vapore, non dirigere il getto sui componenti dell'ABS, sul climatizzatore o sulla trasmissione a cinghia e sui relativi componenti.

Dopo il lavaggio del motore, rivolgersi ad un'officina per far applicare la cera protettiva su tutti i componenti del vano motore.

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Per la pulizia del quadro strumenti, utilizzare solo un panno morbido e umido.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali	143
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati	145

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Il piano di manutenzione programmata completo e aggiornato è disponibile in officina.

Display di manutenzione ⇨ 66.

Identificazione del motore ⇨ 148.

Intervalli di manutenzione europei - eccetto il motore M9R 630

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 30.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Intervalli di manutenzione europei - solo motore M9R 630

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 40.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Gli intervalli di manutenzione europei sono validi per i seguenti Paesi:

Andorra, Austria, Belgio, Croazia, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Israele, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito.

Intervalli di servizio internazionali

Romania, Bulgaria - motori M9R e G9U

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 20.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che

viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Romania, Bulgaria - motori F9Q, motori a benzina internazionali, Turchia, Russia, Ucraina

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 15.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Motori diesel internazionali, motori a benzina internazionali+, Algeria, Marocco, Tunisia, E.A.U.

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 10.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Motori diesel internazionali+

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 8.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene rag-

giunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Motori diesel internazionali++

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 5.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Motori a benzina internazionali++

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 5.000 km oppure 6 mesi, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Gli intervalli di manutenzione **internazionali** sono validi per i seguenti Paesi: Albania, Australia, Bosnia-Erzegovina, Cipro, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Nuova Zelanda, Serbia, Singapore, Sud Africa.

Gli intervalli di manutenzione **internazionali+** sono validi per i seguenti Paesi: Bielorussia, Moldavia.

Gli intervalli di manutenzione **internazionali++** sono validi per i seguenti Paesi: Hong Kong, Kazakistan.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Intervallo di manutenzione con durata restante dell'olio motore

L'intervallo di manutenzione considera diversi parametri a seconda dell'uso del veicolo.

Il display di manutenzione comunica quando è necessario sostituire l'olio motore.

Display di manutenzione ➔ 66.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare solo prodotti che sono stati testati e approvati. Eventuali danni risultanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti dalla garanzia.

Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare.

La qualità indica la capacità dell'olio di proteggere il motore dall'usura, mentre il grado di viscosità ne indica la fluidità entro un intervallo di temperatura.

La nuova specifica per la qualità dell'olio sia per i motori a benzina che per quelli diesel è Dexos 2™. Nel caso non fosse disponibile è necessario utilizzare un'alternativa tra quelle elencate.

Qualità dell'olio motore

Dexos 2™ = Tutti i motori a benzina e diesel

Qualità alternative se Dexos 2™ non è disponibile:

GM-LL-A-025 = Motori a benzina
GM-LL-B-025 = Motori diesel

Qualità alternative se GM-LL-A-025 o GM-LL-B-025 non è disponibile:

ACEA-A3/B3 = Motori a benzina
ACEA-A3/B4 = Motori diesel senza filtro antiparticolato
ACEA-C3 = Motori diesel con filtro antiparticolato

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

È esplicitamente vietato l'uso di olio motore della sola qualità ACEA A1/B1 o A5/B5, in quanto può causare danni al motore a lungo termine in determinate condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Per motori diesel utilizzare viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 o 5W-40.

Per motori a benzina utilizzare viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 o 10W-40.

La classificazione di viscosità SAE definisce la capacità di un olio di fluire. Un olio freddo è più viscoso di un olio caldo.

L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre. La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

Scegliere la classificazione di viscosità adeguata a seconda della temperatura ambiente minima.

- fino a -25°C:
SAE 5W-30 o SAE 5W-40
- sotto -25°C:
SAE 0W-30 o SAE 0W-40

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo per liquido di raffreddamento long life (LLC) senza silicati.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per fornire un'eccellente protezione anticorrosione e antigelo fino a circa -28 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

Gli additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione

o una tenuta contro le perdite possono causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni e della frizione

Usare liquido per freni DOT4.

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Dati tecnici

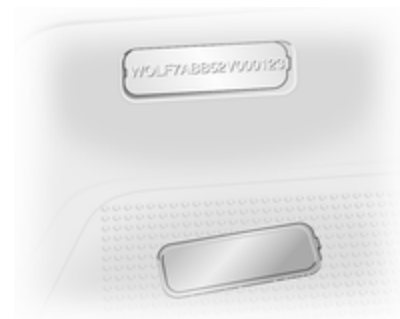
Identificazione del veicolo	147
Dati del veicolo	150

Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)



Il numero di telaio (VIN) è visibile dal parabrezza.

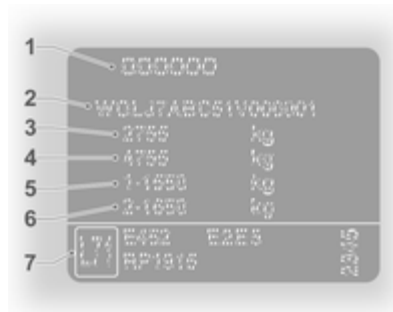


Il numero di telaio (VIN) è inoltre riportato sotto un coperchio rimovibile di plastica sul gradino della portiera destra.

Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione è ubicata sul montante della portiera destra.



Informazioni sulla targhetta di identificazione¹⁾

- 1** = Costruttore, numero di omologazione
- 2** = Numero di telaio (VIN)
- 3** = Massa complessiva ammessa a pieno carico
- 4** = Massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio)
- 5** = Carico massimo ammesso sull'asse anteriore

- 6** = Carico massimo ammesso sull'asse posteriore
- 7** = Dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

¹⁾ La targhetta riportante il VIN del veicolo acquistato potrebbe essere diversa da quella mostrata in figura.

Identificazione del motore

Facendo riferimento al numero di telaio (VIN) è possibile determinare il tipo di motore che equipaggia il veicolo. La settima cifra identifica il tipo di motore.

Cifra	Motore
P o S:	2.0 Diesel, M9R 630
L, N o W:	2.0 benzina, F4R 820
C:	1.9 Diesel, F9Q 760
E, H, M o T:	2.0 Diesel, M9R 786
U:	2.0 Diesel, M9R 788
J, R o V:	2.5 Diesel, G9U 630

Codice di identificazione motore e numero motore

Stampigliato sulla parte inferiore posteriore del blocco motore su una targhetta di identificazione.

Dati del veicolo

Dati del motore

Denominazione commerciale	2.0	1.9	2.0
Codice di identificazione motore	F4R 820	F9Q 760	M9R 630 ²⁾
Numero cilindri	4	4	4
Cilindrata [cm ³]	1998	1870	1995
Potenza [kW]	86	74	66 / 84
a giri/min.	4700	3500	3500
Coppia [Nm]	186	240	260 / 300
a giri/min.	3750	1800	1500
Tipo di carburante	Benzina	Diesel	Diesel
Numero di ottano RON			
consigliato	95		
possibile	98		
possibile	91 ³⁾		

²⁾ Potenza bassa / elevata.

³⁾ In caso benzina super senza piombo non sia disponibile, è possibile utilizzare benzina con numero di ottano RON 91 evitando di caricare eccessivamente il motore e di viaggiare con il pedale dell'acceleratore premuto a fondo.

Denominazione commerciale	2.0 M9R 786 ⁴⁾	2.0 M9R 786 ⁵⁾ M9R 788	2.5 G9U 630 ⁶⁾
Codice di identificazione motore			
Numero cilindri	4	4	4
Cilindrata [cm ³]	1995	1995	2464
Potenza [kW]	66	84	84 / 107
a giri/min.	3500	3500	3500
Coppia [Nm]	290	310	290 / 310
a giri/min.	1600	2100	1600 / 2100
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel

⁴⁾ Bassa potenza.

⁵⁾ Potenza elevata.

⁶⁾ Potenza bassa / elevata.

Peso del veicolo

Massa a vuoto, modello base

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto ⁷⁾
Furgone	Corto	Standard	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Standard	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
	Alto		1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

⁷⁾ I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto ⁷⁾
Furgone	Lungo	Standard	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
	Alto	1200		F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810
				G9U	1860

⁷⁾ I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto⁷⁾
Combi	Corto	Standard	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
		Standard	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
	Lungo	Standard	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003

⁷⁾ I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto ⁷⁾
Pianale cabinato	Lungo	Standard	1200	F4R	1449 ⁸⁾
				F9Q	1467 ⁸⁾
				M9R	1515 ⁸⁾
				G9U	1563 ⁸⁾
Tour	Corto	Standard	900	F4R	1879
				F9Q	-
				M9R	1944
				G9U	2018

⁷⁾ I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

⁸⁾ Veicolo senza conversione carrozzeria.

Dimensioni del veicolo

Tipo Passo	Furgone		Combi/Tour ⁹⁾		Pianale cabinato
	Corto	Lungo	Corto	Lungo	Lungo
Lunghezza [mm]	4782	5182	4782	5182	5130
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1904	1904	1904	1904	1904
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	2232	2232	2232	2232	2232/2434 ¹⁰⁾
Altezza - a vuoto (senza antenna) [mm] ¹¹⁾					
Tetto standard	1968	1968	1968	1968	1981
Tetto alto	2492	2492	-	-	-
Passo [mm]	3098	3498	3098	3498	3498
Carreggiata [mm]					
Ant.	1615	1615	1615	1615	1615
Post.	1630	1630	1630	1630	1630

⁹⁾ Tour disponibile solo in versione a passo corto.

¹⁰⁾ Con specchietti esterni a braccio lungo

¹¹⁾ Altezza veicolo senza conversione carrozzeria.

Dimensioni di carico

Passo Altezza tetto	Furgone Corto		Lungo	
	Standard	Alto	Standard	Alto
Altezza massima porta posteriore [mm]	1335	1818	1335	1818
Larghezza massima porta posteriore (livello pavimento) [mm]	1390	1390	1390	1390
Altezza massima area di carico [mm]	1387	1913	1387	1913
Larghezza massima area di carico [mm]	1690	1690	1690	1690
Larghezza tra i passaruota [mm]	1268	1268	1268	1268
Lunghezza massima piano di carico [mm]	2400	2400	2800	2800
Altezza di carico a vuoto [mm]	543	547	542	548
Larghezza porta scorrevole [mm]	1000	1000	1000	1000
Altezza porta scorrevole [mm]	1285	1285	1285	1285

Capacità

Olio motore

Motore	F4R	F9Q	M9R	G9U
Olio motore, filtro incluso [l]	5,4	4,7	7,7	7,5
Tra MIN e MAX [l]	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0

Serbatoio del carburante

Motore	F4R	F9Q	M9R	G9U
Serbatoio carburante, capacità nominale [l]	90	90	90	90

Pressione dei pneumatici

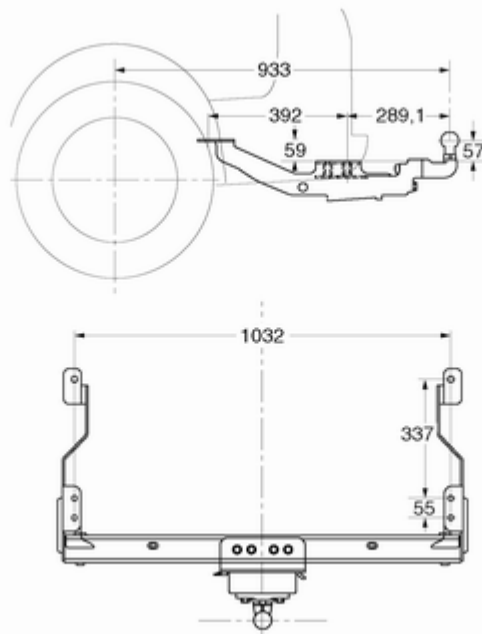
Pneumatici

Pressione dei pneumatici a pieno carico¹²⁾

	Ant. [kPa/bar](psi)	Post. [kPa/bar](psi)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

¹²⁾ Gonfiare la ruota di scorta alla pressione massima consentita indicata in tabella.

Dimensioni di installazione del gancio di traino



Informazioni per il cliente

Registrazione dei dati del veicolo e privacy 161

Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Il veicolo dispone di alcuni sistemi sofisticati che effettuano il monitoraggio e il controllo di alcuni dati del veicolo stesso. Alcuni di questi dati vengono memorizzati durante il regolare funzionamento della vettura per agevolare la riparazione di guasti eventualmente rilevati, mentre altri dati vengono memorizzati solo in caso di incidente o di evento critico da sistemi comunemente denominati registratori di dati di eventi (EDR).

Questi sistemi registrano dati sulle condizioni e sulle modalità d'uso del veicolo (regime del motore, attivazione dei freni, impiego delle cinture di sicurezza). Per leggere i dati registrati è necessario avere accesso al veicolo e disporre di attrezzature speciali. I dati vengono letti quando il veicolo viene sottoposto a interventi di manutenzione in un'officina. Alcuni di

questi dati sono introdotti elettronicamente nei sistemi diagnostici globali di GM. La Casa Madre non accederà alle informazioni relative a un incidente e non le condividerà con terzi ad eccezione di casi seguenti:

- con il consenso del proprietario del veicolo o, se il veicolo è in leasing, con il consenso del locatario;
- in seguito a richiesta ufficiale da parte delle forze di polizia o uffici statali competenti;
- quale parte della difesa a favore della Casa Madre in caso di azioni legali contro la stessa;
- se richiesto dalla Legge.

Inoltre, la Casa Madre può utilizzare i dati raccolti e ricevuti nei seguenti casi:

- attività di ricerca effettuata dalla Casa Madre;
- diffusione per scopi di ricerca nei casi in cui venga mantenuta la segretezza e dimostrata la necessità;

- condivisione di dati di analisi non abbinati a un veicolo specifico con altre organizzazioni a scopo di ricerca.

Indice analitico

A

Abbaglianti	72, 78
Accendisigari	63
Accessori e modifiche alla vettura	111
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza	69
Alette parasole	31
Alternatore	69
Alzacristalli elettrici	29
Arresto del motore	70
Assistenza	87
Assistenza alla frenata	98
Attrezzi	127
Avviamento	16
Avviamento del motore	89, 93
Avviamento di emergenza	136
Avvisatore acustico	14, 60
Avvisatore ottico	78

B

Batteria	118
Bloccaggio automatico	22
Bocchette dell'aria fisse	86
Bocchette dell'aria orientabili	85
Bracciolo	35

C

Cambio	16
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi	129
Cambio manuale	92
Cambio manuale automatizzato ..	93
Capacità	158
Carburante per motori a benzina	106
Carburante per motori diesel	106
Car Pass	19
Cassetto portaoggetti	54
Catene da neve	130
Cercare subito assistenza	70
Chiavi	19
Chiusura centralizzata	21
Cintura di sicurezza	8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio	41
Cinture di sicurezza	39
Climatizzatore	15, 83
Climatizzatore posteriore	84
Cofano	112
Comandi al volante	59
Comandi sul piantone dello sterzo	60
Computer di bordo	75
Consigli per la guida e per il traino	108

Consumi di carburante, emissioni di CO ₂	108
Contachilometri	64
Contagiri	65
Controllo automatico della velocità di crociera	72, 101
Controllo automatico delle luci	77
Controllo del livello dell'olio motore	65
Controllo del veicolo	88
Convertitore catalitico	91
Copertura del vano di carico	55
Copricerchi	129
Coprifari appannati	80
Cura dell'abitacolo	142
Cura delle parti esterne	140

D

Dati del motore	150
Dati tecnici del veicolo	3
Demolizione dei veicoli	112
Denominazione dei pneumatici .	128
Dimensioni del veicolo	156
Dimensioni di installazione del gancio di traino	160
Disattivazione degli airbag	46, 69
Display del cambio	66, 93
Display di manutenzione	66
Dispositivo di traino	110

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	27
Driver Information Center	73

E

Esecuzione dei lavori	112
-----------------------------	-----

F

Fari	120
Fendinebbia	72, 79, 120
Filtro antiparticolato.....	71, 90
Filtro antipolline	86
Filtro dell'aria.....	115
Filtro diesel	118
Finestrini ad azionamento manuale	29
Finestrini posteriori	30
Forma convessa	28
Freni	97, 117
Freno a mano - vedere freno di stazionamento.....	98
Freno di stazionamento	98
Funzione antiabbagliante manuale	29
Fusibili	124

G

Gas di scarico del motore	90
Guasto	96
Guide e ganci di carico	55

I

Illuminazione all'uscita	81
Illuminazione del cruscotto	124
Illuminazione del vano bagagli.....	80
Illuminazione esterna	12
Impianto di allarme antifurto	26
Impianto di riscaldamento posteriore	84
Impianto frenante	70
Indicatore del livello carburante ...	65
Indicatori di direzione	69, 79
Indicatori di direzione anteriori .	121
Indicatori di direzione laterali	122
Informazioni generali	108
Informazioni sul carico	57
Informazioni sulla manutenzione	143
Interruttore dei fari	77
Interruzione dell'alimentazione elettrica	96
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione	89
Introduzione	3

K

Kit di pronto soccorso	56
Kit di riparazione dei pneumatici	130

L

Leva del cambio	93
Liquidi e lubrificanti	
raccomandati	145
Liquido dei freni	117
Liquido di lavaggio	117
Liquido di raffreddamento del motore	116
Liquido per il servosterzo	117
Livello dell'olio	65
Luce della targa	123
Luce di retromarcia	122
Luci di retromarcia	80
Luci diurne	78
Luci esterne	72
Luci interne	80, 123
Luci posteriori	121
Lunotto termico	30

M

Manutenzione	143
Messaggi del veicolo	74
Modalità manuale	94

N

Numero di telaio (VIN)	147
------------------------------	-----

O

Occhielli di ancoraggio	56
Olio motore	113
Orologio	62

P

Panoramica del quadro strumenti	11
Parcheggio	17, 90
Passaggio alla marcia superiore .	71
Pericoli e avvertimenti	4
Peso del veicolo	152
Pneumatici	128
Pneumatici invernali	128
Poggiatesta	32
Portabibite	54
Portaoggetti anteriori	54
Portapacchi	57
Porta scorrevole	23
Porte posteriori	23
Portiera aperta	73
Posaceneri	64
Posizione dei sedili	33
Posizioni della chiave di accensione	89
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	49
Preriscaldamento	71

Presa dell'aria	86
Prese di corrente	63
Pressione dei pneumatici . .	128, 159
Pressione dell'olio motore	72
Profondità del battistrada	129
Programma elettronico di stabilità	71, 100
Programmi di guida elettronica	95

R

Raffreddamento del vano portaoggetti	86
Regolazione degli specchietti	8
Regolazione dei poggiatesta	8
Regolazione dei sedili	7, 34
Regolazione del volante	9, 59
Regolazione elettrica	28
Regolazione manuale	28
Regolazione profondità luci	78
Rete di sicurezza	56
Retronebbia	72, 79, 123
Rifornimento	106
Rimessaggio del veicolo	111
Riscaldamento	36
Riserva carburante	72
Rodaggio di un veicolo nuovo	88
Ruota di scorta	135
Ruote e pneumatici	128

S

Sbloccaggio e apertura delle portiere	6
Scatola portafusibili nel quadro strumenti	126
Sedili della seconda fila	36
Segnalatori di emergenza	79
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	69
Segnali acustici	74
Sicure per bambini	23
Simboli	4
Sistema airbag	43
Sistema airbag a tendina	45
Sistema airbag frontale	44
Sistema airbag laterale	44
Sistema di antibloccaggio	97
Sistema di antibloccaggio (ABS)	70
Sistema di ausilio al parcheggio	104
Sistema di bloccaggio antifurto	25
Sistema di controllo della trazione	99
Sistema di riscaldamento e ventilazione	82
Sistemi di registrazione dei dati di eventi	161
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini	53
Sistemi di sicurezza per bambini	47

Sistemi tergilavacrystalli	14
Sostituzione delle lampadine	120
Sostituzione delle ruote	134
Sostituzione delle spazzole dei tergilavacrystalli	119
Specchietti retrovisori esterni riscaldati	29
Specchietti ripiegabili	28
Specchietti termici	29
Spia MIL	70
Spie	67
Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel	119

T

Tachigrafo	76
Tachimetro	64
Targhetta di identificazione	148
Telecomando	19
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore	71
Temperatura esterna	62
Tergilavacrystalli	60
Tergilavalunotto	62
Terza luce di stop	122
Traino del veicolo	138
Traino di un altro veicolo	139
Traino di un rimorchio	109
Triangolo d'emergenza	56

U

Uso dei fari all'estero	78
Uso del presente manuale	3
Uso regolare del climatizzatore	87

V

Vani portaoggetti del cruscotto	54
Vano di carico	24
Vano portaoggetti superiore	55
Visualizzatore a triplice funzione	73

